# CBOSOIH/SIPS

**Ს**ᲕᲝᲑᲝᲓᲜᲐᲘᲐ ᲒᲠ**Უ**ᲖᲘᲐ

16 ИЮЛЯ 1996 г., ВТОРНИК, № 100 (1028)

# 12 июля: Заседание Совета Безопасности ООН

## РЕЗОЛЮЦИЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

подтверждая все свои со-

ответствующие резолюции, в частности резолюцию 1036 (1996) от 12 января 1996

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 1 ию-ля 1996 года (S/1996/507 и Add, 1). отмечая с глубокой оза-боченностью тот факт, что

стороны по-прежнему не мо-гут преодолеть свои разно-гласия в связи с неуступчивой позицией, занятой абхазской стороной, и подчеркивая необходимость того, чтобы они без промедления активизировали свои усилия под эгидой Организации Объединенных Наций и при помощи Российской Федерации в качестве содействующей стороны в целях достижения скорейшего и всеобъполитического емлющего урегулирования конфликта, включая вопрос о политиче-скум статусе Абхазии в со-ставе государства Грузии, при полном уважении суверенитета и территориальной

целостности Грузии, подтверждая необх о д исторонами прав человека и выражая свою поддержку усилиям Генерального секретаря по изысканию путей улучшения положения с их соблюдением как неотъемлемой части деятельности, направленной на достижение всеобъемлющего политического урегулирования,

отмечая, что Московское соглашение о прекращении огня и разъединении сил от 14 мая 1994 года (S/1994/ соблюдалось сторонами при содействии Коллективных сил Содружества Независи-мых Государств по поддержанию мира (миротворче-ских сил СНГ) и Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ),

высоко оценивая вклад, который МООННГ и миротворческие силы СНП внес. ли в стабилизацию ситуации зоне конфликта и подчеркивая важное значение продолжения тесного сотрудничества и координации между ними в осуществлении ими своих соответствующих ман-

будучи глубоко обеспокоен ухудшением условий безопасности в Гальском районе и положения в области охраны и безопасности местного населения, беженцев в перемещенных лиц, возвращающихся в район, а также персонала МООННГ

и миротворческих сил СНГ, напоминая сторонам, что способность международного сообщества оказывать им помощь зависит от их политической воли к урегулированию конфликта на основе диалога и взаимпых уступок, а также от чх всестосотрудничаства с МООННГ и миротворческими силами СНГ, в том числе от выполнения их обязательств, касающихся безопасности и свободы передвижения международного персонала,

шение, принятое главами го-сударств СНГ 17 мая 1996 года (S/1996/371, приложе-

ние 1), отмечая, что главы госу-дарств СНГ будут рассма-тривать вопрос о продлении мандата миротворческих сил СНГ на период после 19 ию-ля 1996 года, 1. приветствует доклад

Генерального сскретаря от 1 июля 1996 года; 2. выражает свою глубо-

озабоченность сохранетупиковой ситуации в деле достижения всеобъемлющего урегулирования конфликта в Абхазии, Грузия;

3. вновь подтверждает свою приверженность суверенитету и территориальной целостности Грузии в пределах ее международно приз-нанных границ и необходи-мости определения статуса Абхазии в строгом соответствии с этими принципами и подчеркивает неприе м л е-мость любых действий руководства Абхазни в нарушение этих принципов; вновь подтверждает полную поддержку

усилий Генерального секретаря и его Специального посланника, направленных на постижение всеобъемлющего политического урегулировапрос о политическом статусе Абхазии в составе государства Грузии, при полном уважении суверенитета и территориальной целостно-сти Грузии, а также усилий, которые предпринимаются Российской Федерацией в ее качестве содействующей стороны по дальнейшей активизации поиска мирного урегулирования конфликта, и призывает Генерального се-кретаря активизировать его усилия с этой целью при помощи Российской Федерации в качестве содействующей стороны и при поддержке Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ);

частности абхазскую сторону, достичь без дальнейших проволочек существенного прогресса на пути к всеобъурегулированию и далее призывает их оказывать полную поддержку усилиям, предпринимаемым Генеральным секретарем с помощью Российской Федерации в качестве содействующей сторо-

6. вновь подтверждает право всех беженцев и перемещенных лиц, затронутых конфликтом, на возвращение в свои дома в условиях безопасности в соответствии с международным правом и положениями Четырехстороннего соглашения о добровольном возвращении беженцев и перемещенных лиц от 14 апреля 1994 го-да (S/1994/397, приложение 11), осуждает продолжающееся противодействие, оказываемое абхазской стороной такому возвращению, и поднеприемлемость любой увязки вопроса о возврашении бежениев и пере мещенных лиц с вопросом о



политическом статусе Абха-

зин, Грузия; 7. требует требует, чтобы абхазская сторона существенно ускорила процесс добровольного возвращения беженцев и перемещенных лиц без промедления или предварительных условий, в частности, приняв график на основе графика, предложенного Управлением Берховного ко-миссара Организации Объе-диненных Наций по делам беженцев (УВКБ), и требует далее, чтобы она гарантировала безопасность неорганизованных репатриантов, уже находящихся в этом районе, и решила вопрос об их статусе и сотрудничестве с УВКБ и в соответствии с Четырехсторонним соглашением, в частности, в Галь-

ском районе;
8. напоминает о выводах Будапештской встречи на высшем уровне Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (S/1994/ 1435, приложение) относительно положения в Абхазии, Грузия, и заявляет о неприемлемости демографи. ческих изменений в результате конфликта;

9. осуждает этнически мотивированные убийства и другие этнически связанные

акты насилия; 10. осуждает мин в Гальском районе, в ре зультате чего уже имеются несколько погибших и раненые среди гражданского населения и мирогнорцев, наблюдателей международного сообщества, и призыва-ет стороны принять все зависящие от них меры в целях недопущения установки ничать с МООННГ и миро творческими силами СНГ, с тем, чтобы соблюдать свои обязательства по обеспечению безопасности и свобо ды передвижения всего персонала Организации Объединенных Наций, миротворче-ских сил СНГ и международных гуманитарных орга-

11. призывает Генерального секретаря предпринять необходимые шаги в ответ на угрозу, которую пред-ставляет собой установка мин, для улучшения условий безопасности, с тем, чтобы свести к минимуму опас-ность для персонала МООННГ и создать условия для эффективного выполне-

12. постановляет продлить мандат МООННГ на дополнительный период, заканчи-вающийся 31 января 1997 года, при условии рассмот-

Окончание на 2-й стр.

## **ВЫСТУПЛЕНИЕ**

Чрезвычайного и Полномочного Посла, Постоянного представителя Грузии при Организации Объединенных Наций господина Чхеидзе П. П. на заседании Совета Безопасности о положении в Абхазии, Грузия

Благодарю Вас, господин Председатель,

Рад, что мне предоставилась возможность еще раз выразить Вам глубокое уважение и приветствовать Вас на посту Председателя Совета Безопасности.

Разрешите от имени моего правительства выразить глубокую благодарность Организации Объединенных Наций, Совету Безопасности, Генеральному секретарю ООН, доктору Бутросу Бутросу-Гали, его уполномоченным лицам, оказывающим поддержку Грузии в столь трудное для нее вре-

Выражаем искреннюю признатель н о с т ь группе стран, известной как «Друзья Грузин», за внимание и неустанные усилия. направ-

ленные на всеобъемлющее разрешение конфликта. Слова благодарности мы адресу ской стране за неустанные

миротворческие усилия. В нашей стране постоянно ощущают поддержку международного сообщества. Сегодня сотни тысяч гонимых людей рассматривают пер-

Окончание на 2-й стр.

## Еще один этап на пути урегулирования конфликта в Абхазии ЭДУАРД ШЕВАРДНАДЗЕ: РАДИОИНТЕРВЬЮ

Давая оценку Резолюции Совета Безопасности ООН по Абхазии, принятой 12 июля в Нью-Йорке, Президент Грузии Эдуард Шеварднадзе интервью национальному радио 15 июля заявил. что этот документ являет собой еще один этап на пути изоляции агрессивного сепаратизма и мирного урегулирословам, нынешняя резолюция носит восходящий характер, что находит выражение в ее большей принципиальности, категорично-сти оценок и гребований. Эдуард Шеварднадзе высоко оценил огромную роль в подготовке и принятии это го документа делегаций стран — друзей Грузии, являющихся постоянными членами Совета Безопасности. В то же время он особо подчеркнул роль Германии, которая, по его словам, стала одним из главных организаторов такой поддержки. Отметив, что в резолюции политический статус Аохазии рассматривается исклю-Грузинского государства, с учетом полного уважения его суверенитета и территориальной целостности, Эдуард Шеварднадзе подчеркнул особую тревогу Совета Безопасности по поводу ухудшения условий безопасности населения в Абхазии, в частности, в Галь-ском районе. По мнению Президента Грузии, СБ впосправедливо выражает тревогу в связи с бескомпромиссной позицией абхазской стороны. Документ подтверждает право беженцев и насильственно перемещенных лиц на их безопасное возвращение в места посто-янного жительства. Совет Везопасности ООН осуждает систематические срывы возвращения абхазской стороной, отмечая, что неприемлемо связывать этот процесс с определением по-

литического статуса Абхазии. Как заявил Эдуард Шеварднадзе, сегодня стоит попрос об открытии в Сухуми штаб - квартиры ООН по защите прав челове-ка. Чрезвычайно важно положение о необходимости рассмотрения вопроса об оназании технической и финансовой помощи Абхазии (Грузия) для осуществления реконструкции, восстанов-ления в случае политического урегулирования конф-ликта. По мнению Прези-дента Грузии, это — стимул для того, чтобы в мирный процесс включилось не только изгнанное население но и оставшиеся в Абхазии граждане, которые должны быть заинтересованы в корении процесса примирения, поскольку это обернется быстрым улучшением их же жизненного уровня.

#### КОНФЛИКТ В АБХАЗИИ — В ЦЕНТРЕ ВНИМАНИЯ ВСЕИ МИРОВОЙ **ОБЩЕСТВЕННОСТИ**

Об этом заявил Президент Ггузии Эдуард Шеварднадзе июля в интервью национальному радио. Он отметил, что принятые Советом Безопасности ООН 14 резолюций. другие его решения, резолюция встреч на выс шем уровне в рамках Евро-Меморандум об агрессивном сепаратизме, принятый в Алма-Ате на встрече глав государств — члевов СНГ, а также категорические заявления, сделанные ими на Московской и Минской встречах, указывают на то, что мир поддерживает территориальную целостность Грузии, неприкос новенность ее границ, решение вопроса о статусе Абхазии только в пределах единой Грузии. Пример бывшей Югославии, сказал Эдуард Шеварднадзе, говорит о том, что мир для уре-

Некоторые подробности о заседании СБ ООН читайте

на 2-й странице

гулирования конфликтов и ликвидации пожаров войн готов принять решительные меры, включая использование коллективных воору женных сил. Я прошу всех задуматься над этим, особенно в Абхазии, сказал Президент Грузии. Волна агрессивного сепаратизма. которая нанесла столько бед людям, неизбежно будет погашена, и справедливость восторжествует. Эдуард IIIе-варднадзе приветствовал предложение российской стороны о возобновлении переговорного процесса, который, возможно, начнется в ближайшие дни. После соответствующей подготовки реальными представляются как многосторонние, так и дву-сторонние встречи, в том числе и с моим участием,

#### **ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ** целостность грузии не имеет АЛЬТЕРНАТИВЫ

Говоря о перспективах урегулирования конфликтов Грузии, Президент страны сказал, что, если процесс пе реговоров не даст результахотя все должно быть сцелано для достижения это го, надо исчерпать все реурегулирования. Грузия, которая ныне является иным государством, нежели три года назад, позаботится о восстановлении своей территориальной целостности другими путями и методами. Все должны раз и навсегда хорошо осознать, что территориальная целостность Грузии не имеет альтерна тивы, сепаратизм в Грузин не пройдет, подчеркнул Эдуард Шеварднадзе. В пределах же единой Грузин без болезненно будет определено место и абхазов, и осетии рамках международного права, европейских и мировых стандартов.

**■ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО** 

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

#### ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

о вводе в деиствие закона грузии «О ЗАЩИТЕ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕИ»

Парламент Грузии постановляет:

1. Закон Грузии «О защите прав потребителей» вве-сти в действие с 1 июня 1996 года

2. Просить Президента Грузии до 1 сентября 1996 года обеспечить подготовку и принятие необходимых для реализации Закона нормативных актов.

3. Рекомендовать предприятиям (независимо от организационно-правовой формы и подчиненности) до 1 января 1997 года привести основные характеристики своей продукции в соответствие с настоящим Законом,

4. Вплоть до создания в автономных республиках и административно-территориальных единицах Грузии соответствующих служб на местых, местным экономическим службам обеспечивать защиту прав потребителей.

5. Поручить Комитетам по экономическим реформам и политике, по конституционным, юридическим вопросам и законности Парламента Грузии до 1 июня 1996 года разработать и представить Парламенту на рассмотрение законопроект о внесении в связи с принятием настоящего Закона изменений и дополнений в Кодекс об административных правонарушениях Республики Грузия

Заместитель Председателя Парламента Грузин Эдвард СУРМАНИДЗЕ

20 марта 1996 года

## ЗАКОН ГРУЗИИ

## О ЗАЩИТЕ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

Настоящий Закон опре- ла, строительные нормы деляет правовые, экономи- правила, прочие докуме ческие и социальные основы защиты прав потребите-лей на территории Грузии.

В Законе использованы основные понятия:

«потребитель» данин использующий, приобретающий, заказывающий для личных нужд товар (работу, услугу) либо имеющий такое намерение;

«изготовитель» — предриятие, организация, реждение или гражданинпредприниматель. ляющий продукцию с лью реализации или обме-

«исполнитель» - предприятие, организация, учреж-дение или гражданин-предприниматель, исполняющий работы или оказывающий

«продукция» - товар, услуга, работа;

«продавец» — предприятие, организация, учреждение или гражданин, реализующий продукцию по договору купли-продажи;

«договор» — устное или письменное соглашение между продавцом и покупателем о качестве, цене, сроках и иных условиях, акт купли-продажи. вор может быть оформлен квитанцией, товарным чеком или другим письменным

«стандарт» — стандарт, санитарные нормы и прави-

правила, прочие документы, в соответствии с законодательством Грузин опре деляющие щие) обязательные требования к качеству продукции;

«обязательная сертификация» — подтверждение уполномоченным на то органом соответствия продукции обязательным требованиям стандарта;

«недостаток» — отдельные несоответствия характеристик товара обязательта, договорным а также представленной изготовителем (исполнителем. продавцом) информации

«существенный недостаток» — недостаток, который делает недопустимым или невозможным ние продукции по ее целевому назначению, либо не может быть устранен, либо его устранение требует больших затрат труда и времени, либо недостаток дает о себе знать и после его устранения.

#### Глава I ОБЩИЕ положения

Статья 1. Законодательство о защите прав потре-

Законодательство Грузии о защите прав потребителей состоит из настоящего За-

Окончание на 3-й стр.

дущим летом мы прекраща

**В АКТУАЛЬНОЕ ИНТЕРВЬЮ** 

#### «Реформы в Грузии идут быстрее, чем в других странах СНГ», идее, привлекать сюда аме-



считает Чрезвычайный и

сложилась картина в последнее время в Грузии? в вашей республике, очень

Инга АБГАРОВА — «СГ»

Полномочный Посол Соединенных Штатов Америки в Грузни Уильям КОРТНИ, который отвечает на вопро-— Какая, на ваш взгляд,

То, что мы наблюдаем обнадеживает. Несмотря на то, что демократические и экономические реформы в Грузии начались - в силу

гражданских конфликтов позднее, чем в других ресидут они сейчас гораздо быстрее, чем в других странах. Улучшения в жизни рес-

публики видны даже при поверхностном взгляде, не го-воря уже о том, что мы, к примеру, делаем такие же выводы при детальном анализе сложившейся ситуации. Кто мог подумать еще два года назад, что в Грузии может быть введена национальная валюта, более стабильная, чем американский дол-

Налицо и успехи Грузии международной политике. вас прекрасные отношения соседями, и это очень важ-

Благодаря умному и прозорливому Президенту Эду-арду Шеварднадзе и талантливому министру иностран-ных дел Ираклию Менагаришвили Грузия мудро балан-сирует между Россией и Гурцией с одной стороны, и Арменией и Азербайджаном — с другой. В этом один из

секретов успеха. Отрицательным мне представляется разве что один аспект — положение право-

охранительных органов реслублики. Заграничные эксперты убеждены в необходимости реформ в этой системе. Беспричинные остановки автомашин на улицах в Грузии, например, негативно влияют на посещающих вашу страну американских инвесторов. Убийства заключенных в тюрьмах также привлекают внимание международного сообщества, США располагают програм мами сотрудничества в этой области, и мы готовы оказывать техническую помощь для успешных реформ.

Наблюдаются, на наш взгляд, и определенные перспективы в разрешении абхазского конфликта, соотношение сил для политического разрешения которого улучшилось. Думаю, что Грузия, как и Россия, становится более демократичным государством и будет пытаться решить эти проблемы политическими путями.

-- Насколько нам извест но, за последнее время вы два раза побывали в Суху-Насколько полезными оказались иля вас встречи. нмевшне там место, н како-

во общее впечатление от поездок? Мы уверены, что

проблеме грузино-абхазского конфликта необходимо привлекать международное внимание и делать это интен-сивно. Поэтому мы н реши-ли посетить Сухуми, вначале составом своего посольства, затем совместно с западными послами государств

друзей Грузии. Мы встречались с лидера. ми сепаратистов и сделали вывод, что в Абхазии сегодня гораздо лучше понимают свое положение необходимость перемен и прямых контактов с правительством Грузии. Лучше понимают, что не может быть независимой Абхазии, мировое сообщество никогда ее не при-

Весь мир признает территориальную целостность Грузин.

— В свое время у сепаратистов бытовала точка зрения о том, что признание мировым сообществом вещь не такая уж необходи-

В. Абхазии прекрасно понимают, что жить без сотрудничества с другими

Начиная от возможности получить образование в других странах и заканчивая экономическими связями. эти пути закрыты для Абхазии, пока не произойдет изменений в переговорном процессе с Грузней. Существует мнение,

что международные организации, ООН и ОБСЕ, принципе, неспособны положительно влиять на удачное разрешение конфликтных ситуаций в мире... В одиночку, конечно,

нет. Но если усилия будут общими, я имею в виду и правительства, и народы конфликтующих сторон, общее желание разрешить конфликт, ООН и ОБСЕ тоже не останутся в стороне. примеру, представитель ООН в Грузии Ливио Бота осуществляет сейчас очень серьезную работу по стимуляции переговорного процесса Абхазии. Он также бывает Сухуми. В ближайшее время там будет создан новый Центр прав человека. Создателями центра являются как раз ООН и ОБСЕ.

Политическая стабиль. несть в Грузии должиа, по риканских инвесторов. Существуют ли уже подобные связи и что именно, по-вашему, может больше всего заннтересовать американский капитал в Грузии?

 Американские инвесторы, к сожалению, пока что только открывают для себя Грузию. Их достаточно сложно убедить в том, что демократические процессы вашем государстве развиваются так быстро. Террористический акт, направленный против Эдуарда Шеварднадзе, потряс мир.

Именно поэтому огромная роль в стимулировании инвестиционных процессов отведена посольству США в Грузии. Можно сказать, что мы работаем как агитпункт.

Главное, что будет способствовать скорейшему представлению Грузии на карте всемирного бизнеса, - это строительство нефтепровода на ее территории. Серьезный шаг вперед — принятие Закона о собственности на земсельскохозяйственного назначения. Это тоже стимулирует инвесторов. Богасельскохозяйственный потенциал и самый высокий

которыми может гордиться Грузия, бесспорно, обеспечат вам достойное место в регионе от Черного моря и до Китая, и в Евроазнатском коридоре. Я думаю, Грузия может стать своего рода Нидерландами СНГ. Правда ли то, что аме-

риканских инвесторов интересует грузинская энергети-

Да, и в этой области уже был осуществлен ряд программ. В настоящее время мы оказываем Грузин техническую помощь в этой области: американские эксперты и юристы работают с вашими представителями над проблемами реструктуриза ции энергосистемы Грузии.

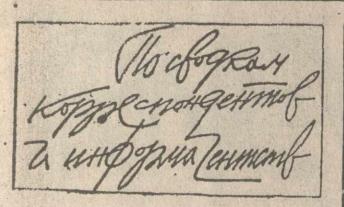
Америка — одно из государств, оказывающих Грузин гуманитарную помощь. В последнее время все чаще можно услышать о нецелесообразности поставок продуктов. Возможно, полезнее была бы помощь в создании рабочих мест?

- Совершенно с вами со гласен Кстати, поставки гуманитарных продуктов — дело временное, рассчитан ное на период кризиса. Бу

ем такие поставки в Грузию. Мы работаем сейчас изменением механизмов оказания гуманитарной помощи государству. Вы вашему создание рабочих мест. Или, говоря иначе, частного сектора. Интерес к созданию частного сентора необходимо увеличивать. Потому-то в СПА существуют программы, по которым Америка самый крупный член Международного валютного фонда Всемирного банка и так далее поддерживает курс национальной валюты Грузии. Демонополизация, приватизация также необходимы для поддержания ногора являющегося эффек тивным механизмом создагрузинских и для иностранных инвесторов необходимо создать условия, одно из которых -- реформа налоговой системы. Все эти механизмы и раз-

рабатываются в США, бы быть в порядке помощи, предложеными Грузии Мы хотим видеть Грузию

стабильным, процветающим, свободным, независимым государством. И уверены, что так оне и будет.



#### ГРУЗИЯ — ГОЛЛАНДИЯ: ВЗАИМОВЫГОДНЫЕ КОНТАКТЫ

12 июля Президент Грузии Эдуард Шеварднадзе принял представителей деловых кругов Голландии — руководителей многоотраслевой компании «Далсем», «Дженерал банка» и Национальной компании страхования кре-

Пресс.служба Президента — САКИНФОРМ

#### подводятся предварительные итоги

В правительстве Грузии под председательством Государственного министра Нико Лекишвили началось подведение предварительных итогов функционирования экономики страны за первую половину 1996 года. Оно, как пояснил Государственный министр, предполагает анализ работы за истекший период по регионам с тем, чтобы четче обозначить имеющиеся на местах проблемы и соответствующим министерствам и ведомствам взять их под

Поскольку как в экономике, так и в других сферах жизни главенствующую роль играет столица республики. С информацией о проделанной работе за полугодие первым выступил мэр Тбилиси Бадри Шошитаишвили. Он, в частности, отметил, что благодаря стабилизации обстановки в стране экономика города постепенно выходит из состояния глубомого кризиса, Только во втором кварта-ле возобновили выпуск продукции 40 промышленных предприятий, постоянно растет число предприятий малого бизнеса, которое в настоящее время достигает 4,700. Все более актуальным становится выпуск конкурентоспособной продукции. Тут, конечно же, на передний план выходит проблема технического обновления производств, поскольку имеющееся оборудование в большинстве своем устарело как физически, так и морально. Это, со своей стороны, требует изыскания дополнительных фи-нансовых средств, привлечения иностранных инвестиций. Мэр Тбилиси и выступившие затем главы районных администраций столицы остановились на таких проблемах, как нехзатка электроэнергии, выполнение заданий по доходной части бюджета, работа городского транспорта, помощь социально незащищенным гражданам и другие. На совещании отмечалось, что с января будущего года вступит в силу Закон о банкротстве и если руководители приватизированных предприятий не сумеют к этому времени наладить работу, то их ожидает банкротство. С формированием рыночных отношений в обиход входят совершенно новые формы управления экономикой и это следует учесть. Надо иначе видеть и проблемы развития простемы развития простемы развития простемы пр тия города, необходимо разработать и принять Генераль. ный план его развития, сформировать концепцию жилищного строительства. Очень важное значение имеет принятие Закона о Тбилиси, который четко определит полномочия городских и центральных властей. Эти и другие проблемы, подчеркивалось на совещании, придется решать самостоятельно, не рассчитывая на помощь Центрального бюджета страны.

В тот же день были заслушаны соответствующие информации об итогах работы в первом полугодии по регионам Михета — Тианети и Шида Картли. Подведение предварительных итогов продлилось до 15 июля.

#### ЦЕНЫ НА ХЛЕБОПРОДУКТЫ ОСТАЮТСЯ СТАБИЛЬНЫМИ

По данным Департамента социально-экономической информации, по положению на 11 июля цены на хлебо-продукты по сравнению с предыдущей неделей оставапись неизменными.

Буханка белого хлеба (800 гр) стоила в магазинах 45 тетри, на рынке ее средняя цена составила 61 тетри. Среднестатистическая цена зафиксирована на уровне

Соответственно эти же показатели на лаваш (500 гр) составили 47, 56 и 53 тетри, на 1 кг пшеничной муки — 93, 92 и 91 тетри.

САКИНФОРМ

## новые данные по воевым деиствиям

в абхазии

По данным Министерства обороны Грузии, в боевых действиях в Абхазии в 1992—1993 годах принимали участие 7.600 человек, из них погибли 3.365, 379 пропали без вести около 2 тысяч человек были ранены. По данным МВД Грузии, в результате вооруженного конфликта в Абхазии погиб 101) сотрудник полиции и 17 пропали без вести.

Эти цифры были приведены на заседании парламентской Комиссии по розыску пропавших без вести во время войны в Абхазии, состоявшемся 11 июля,

#### 90 ГРУЗИНСКИХ БОЙЦОВ, ПОГИБШИХ В АБХАЗИИ, БУЛУТ ПЕРЕЗАХОРОНЕНЫ В ТБИЛИСИ

Договоренность о переносе праха 90 грузинских бойцов, погибших во время грузино-абхазского конфликта, была достигнута во время встречи первого заместителя министра государственной безопасности Грузии Автандила Иоселиани с Владиславом Ардзинба.

#### АБХАЗСКИЕ СЕПАРАТИСТЫ КОНЦЕНТРИРУЮТ вооруженные силы в очамчирском раноны

По информации из достоверных источников стало из вестно, что после оглашения итогов голосования прези. дентских выборов в России, абхазская сторона концентрирует свои вооруженные силы в Очамчирском районе. В район переброшено военное объединение численностью в 1.000 человек.

#### АРДЗИНБА НЕ КОНТРОЛИРУЕТ СИТУАЦИЮ в абхазии

и не сумеет достичь договоренности с грузинской стороной — такое мнение прокурора Абхазии Анри Джергения приводит агентство «Контакт». По сообщению агентства, Анри Джергения и его сторонники готовы в обход Ардзинба самостоятельно повести переговоры с грузинской стороной с целью скорейшего урегулирования конф ликта между сторонами.

BECTHUK - BS.PRESS

#### ЗАСЕДАНИЕ АГРАРНОГО КОМИТЕТА

«Осенью этого года прогнозируется снижение цен на хлеб», — заявил на состоявшемся 12 июля заседании аграрного комитета, посвященном процессу либерализации цен на хлеб, министр сельского хозяйства и продовольствия Бакур Гулуа. По его словам, снижение будет связано с планируемым в этом году урожаем пшеничы в Грузии, который составит около 130 тысяч тонн. Полученное зерно не войдет в резервный фонд, до 50 тысяч тони из планируемого объема пойдет на семена.

ВS-PRESS

#### в ознаменование национального праздника франции

14 июля— Национальный праздник Французской Республики— День взятия Бастилии. В связи с этим в воскресенье Чрезвычайный и Полномочный Посол Франции в Грузии Бернар Фасье устроил во Дворце учащей.

ся молодежи прием. На нем присутствовали председатель Парламента Гру ани Зураб Жвания, Государственный министр Нико Лекишвили, члены Парламента и правительства, а также находящиеся в нашей стране с визитом председатель Ко. митета министров иностранных дел Евросовета Синм лас и Генеральный секретарь Евросовета Даниэль Таршис, руководители аккредитованного в Грузии дипломатического корпуса, представители общественности сто-

САКИНФОРМ

## 12 июля: Заседание Совета Безопасности ООН |

## некоторые подробности.

Проект текста, группой разрабо-«Друзья танчый Грузии», был принят без изменений. Он будет опубли-кован в понедельник, под номером 1065.

Осуждено противодействие абхазов в отношении про-цесса возвращения беженцев, подчеркнута неприемлемость увязывания этого про-цесса в любой форме с по-литическим статусом регио-

на.
Совет напомнил Между-народному сообществу за-ключения Будапешт с к о й встречи о геноциде и осудил попытку искусственно изменить -демографическую ситуацию в результате конфликта, этнические убийства и факты насилия на этой поч-

И до начала заседания, и после него, представители государств — членов Совета, просили меня передать уверения своих правительств их лично в глубоком к вам уважении и готовности к поддержке.

Выступили все члены Совета и представитель Ирландии, как председательствую-щей страны в Еврообъеди-

Обращено внимание на Ваши предложения о стату-Абхазии как примере конструктивного подхода; во всех выступлениях жестко осуждена обструкционист-сквя позиция абхазских ли-деров: подчеркивалась бесперспективность попыток подрыва суверенных прав

Выступающие поддержали Вашу идею о создании чрезвычайного фонда, который должен быть использован для возрождения Абхазского региона. Вместе с тем, представи-

гель Ирландии, от имени Еврообъединения, выступивший на заседании первым, отметил, в частности, что для них неизменным является соблюдение суверенных прав Грузии и что они не допустят нанесения в какомлибо виде ущерба этому принципу. Он указал, что необходимо серьезно подумать об осуждении конкретных лиц за совершенные преступления.

Представитель Германии отметил отрицательную реакцию со стороны абхазских лидеров на демарш стран «Друзья Грузии»; он определил как «преступное» увязывание вопроса о судьбе беженцев с политическим статусом Абхазии. «Абхазы должны понять, что единство Грузии представляет собой неприкосновенный прин

ип», — подчеркнул он, Представитель Чили обра тил внимание на беспрецедентность политической модели, предложенной абхазам, отрицание которой равнозначно выступлению против воли международного сооб

Представитель Китая отметил, что «мир возмущен» неурегулированностью конфлинта и бескомпромиссной позицией сепаратистов, которая противопоставляется тремкинваоо международного сообщества. Он указал на «уникальную» роль в урегулировании конфликта России, что должно принести позитивный результат.

Представитель Британии подчеркнул, что абхазские лидеры обрекли свой народ на нищенское существова-

Представитель Россин отметил, что их сторона проводит политику планомерного «давления» на абхазские власти и продолжит осуществление этого подхода и во время диалогов, когорые назначены в Москве. «Россия кровно заинтересована в том, чтобы видеть дружественную Грузию ста-бильной, демократической, процветающей страной, для чего необходимо безотлагательное урегулирование конфликта и ликвидация его последствий», сказал он.

Представитель Ботсваны назвал политику абхазских

лидеров попыткой балканизации региона. Представитель подчеркнул, что ни одно преступление, совершенное отношении грузинского населения, не должно оста-

ться безнаказанным. Представитель США отметил, что во время бесед лидеры сепаратистов ведут себя так, как руководители независимого государства, на что они должны получить жесткий ответ, — «этого не произойдет». Они должны прислушаться к тому, что им предложит посол Бруннер. Он напомнил о Заключении Будапештского саммита об осуществлении

«этнической чистки». Представитель Франции от имени своего правительства отметил, что суть принятой Резолюции и подхода международного сообщества должны стать для абхазов политическим сигналом.

Позицию осуждения агрессивного сепаратизма и поддержки политики властей Грузии выразили представи-тели Польши, Республики Корея, Гондураса, Гвинеи-Бисау, Индонезии. Об общих аспектах проблемы говорил представитель Египта

Из письма Петре ЧХЕИДЗЕ Эдуарду ШЕВАРДНАДЗЕ

## ки Абхазии, Грузия, после успешного исхода политиче-

## РЕЗОЛЮЦИЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

ОКОНЧАНИЕ

Советом мандата МООННГ в случае внесения любых изменений в мандат миротворческих сил СНГ; 13. выражает свою пол-

ную поддержку осуществлению конкретной программы защиты и поощрения прав человека в Абхазии, Грузия, и просит Генерального сек-

ОКОНЧАНИЕ

спективу своего спасения на

основе подходов, формируемых мировым сообщест-

вом, связывают с этим на-

Грузия. Благодаря этой ве-

ре переносит боль незажи-

вающей раны, которую ос-

тавила абхазская война во

многих семьях по обе сто-

Сегодня ни для кого не

зарождения и дальнейшего

развития противостояния,

зникла основа конфликта

под лозунгами защиты ком-

мунистической империи, и

из каких источников полу-

чил оружие и мандат на без-

наказанность агрессивный

ких процессов обрекло по-

литику сил, которые боро-

хранения конфликтной ат-

мосферы в Абхазии, и в дру-

гих регионах бывшей совет-

ской империи на полный

провал. Возник антагонизм

вивающейся демократией и

оставшимся «за бортом» ре-

ваншизмом, который нашел

свою опору в так называе-

Развитие трагических со-

распро-

мых «горячих точках»,

бытий в данном регионе

значительной мере способ-

странения в больших коли-

чествах оружия и наркоти-

ков, образованию незакон-

ния. Абхазия превратилась

в мощный очаг дестабилиза-

пии на Навказе, и, несмотря

на усилия мирового сообще-

ства, эта негативная тенден-

ция продолжает усиливать-

Этот конфликт по-прежне-

барьером на путн

му предятствует развитию

здоровых политических про-

цессов, является непреодо-

экономического и социально-

В последнем докладе Ге.

нерального секретаря спра-

ведливо отмечается, что ми-

ротворческий процесс зашел

в тупик. В Гальском районе, где на сегодняшний день сосре-

доточены международные

силия, царят беззаконие и

На сегодняшний день про-

цесс политического урегули-

рования практически сорван,

кие встречи лишь создают

иллюзию их продолжения.

Вернувшаяся же в свои соб-

прерваны переговоры.

трансформировались

подразделе-

том числе в Абхазии.

ствовало процессу

ных вооруженных

рований, которые

в бандитские

го прогресса.

беспредел.

прогрессивно раз-

лись за насаждение и

общеизвестно также, как во-

сущность

лемократичес-

роны реки Ингури.

остается тайной

сепаратизм.

между

Развитие

Этой верой живет сегодня

ретаря представить Совету 15 августа 1996 года док лад о возможных мерах по созданию отделения по правам человека в Сухуми;

14. вновь обращается к государствам с призывом делать взносы в фонд добровольных взносов (в поддержку осуществления Сог лашения о прекращении огня и разъединении сил, под-

ВЫСТУПЛЕНИЕ

Чрезвычайного и Полномочного Посла, Постоянного

представителя Грузии при Организации Объединенных

Наций, господина Чхеидзе П. П. на заседании Совета

Безопасности о положении в Абхазии, Грузия

ственные дома небольшая

группа беженцев стала за-

ложницей в руках бандит-

ских формирований, обесце-

литики геноцида и этниче-

ской чистки в Абхазии по

отношению к грузинам впер-

вые получил широкое приз-

нание на Будапештском сам-

мите Организации по безо-

пасности и согрудничеству в

смотрены обширные матери

алы прокуратуры, свидетель-

ствующие о преступлениях

перед человечеством. Политика насилия вынуди-

ла три четверти населения

Абхазин покинуть свои соб-

положение насильственно

перемещенных, оставшихся

без крова лиц бедственное,

среди них резко увеличи-

К фактам убийств на эт

нической почве, похищений и пыток людей добавилось

ухудшение общей кримино-

генной обстановки на всей

территории Абхазии, когла

объекты насилия уже не вы-

бираются по этническим при-

знакам. Абхазия преврати-

лась в пристанище местного

и внешнего преступного ми-

меньшей мере циничными представляются утверждения

сепаратистов о том, что пре-

пятствием для возвращения

беженцев является воля ос-

тавшегося местного населе-

ния, и, чтобы ее изменить.

«требуется о п р еделенное

время». Об этом говорится

7-м пункте доклада Гене-

Это не что иное, как по-

пытка создать такую карти-

ну. будто бы геноцид по ог-

ношению к большинству на-

селения и захват территории

на основе якобы спровоци-

рованной войны, само собой

случившийся факт, — а их

сегодняшняя забота «зале-

чить раны и изменить точку

зрения» оставшимся на дан-

ной территории в меньшин-

срыв процесса возврашения

беженцев и переговоров свя-

зан со стремлением узако-

нить беззаконие и выиграть

время - дома преследуе-

мых беженцев занимают на-

сильники, получая их в ка-

совершенные преступления.

ленаправленная и планомер-

ная работа по ограничению

международного присутствия

в регионе. Дело дошло до того, что

опасности подвергается

В то же время велется не-

честве вознаграждения

Становится ясным,

стве жителям.

В данной ситуации

Физическое и моральное

ственные дома.

лась смертность.

Парламентом Грузии рас-

Европе (S/1994/1435).

нены

этих людей.

достоинство и жизнь

писанного в Москве 14 мая 1994 года, и/или гуманитар. ных аспектов, включая разминирование, как это будет определяться донорами;

15. просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос о средствах предостав ления технической и финанпомощи, нацеленной на восстановление экономи

жизнь не только беззащит-

ного, бесправного и унижен-ного грузинского населения,

ООН, не говоря уже о том,

что они лишены возможно-

вии с возложенными на них

бочным, заминирование це-

лого ряда участков района

предоставило заинтересован-

ным лицам возможность бло-

кирования международного

присутствия в местах, выб

ранных для разбоя, а насе-

ление, находящееся в со-

стоянии постоянного терро-

ра, вообще потеряло веру в

рии — это также акция с

далеко идущими последст-

виями, которая позволяет ее

исполнителям создать усло-

вия, при которых междуна-

родные наблюдатели лиша-

ются возможности получения

информации из прямых ис-

точников, когда дезориента-

ция международного сооб-

щества носит запланирован-

Надо полагать, что если

в будушем не восстановится

возможность получения объ-

мест, то количество сообще-

ний о том, что абхазская ми-

лиция проводит операции по

противления организованно

и сдержанно (доклад Гене-

32), или о том, что прояв-

ления бандитизма и безза-

кония имеют место в райо-

нах, практически не контро-

лируемых абхазской милици-

ей (пункт 26), будет неук-

лонно возрастать. Неудиви-

тельно, что подобное описа-

ние ситуации оставляет чув-

ство неудовлетворения. В то

время, как всем известны

лица, которые официально

входят в состав абхазских

правоохранительных орга-

нов, награждены почетными

орденами и званиями и вме-

сте с тем также общеизве-

стны поименные списки не-

виновных лиц, которых пы-тали, расстреливали и уго.

няли выпленазванные пред-

Созери енно очевидно, что

достижение мира, согласия и взаимных уступок возмож-

но лишь на основе доброй

воли обеих сторон (56-й пункт доклада). Но разве не

это стремление подтвержде-

но в предложениях Прави-

но политического статуса Абхазии (\$/1996/165).

предложений является по-

литика руководства Грузии,

непоколебимость позиции на-

Эдуарда Шеварднадзе, кото-

Гарантией реализации этих

тельства Грузии относител

рального секрстаря,

с активизацией со-

пункт

справедливость.

ный характер.

Заминирование

мандатом функциями.

и военных наблюдателей

деиствовать в соответст

Расчет оказался безоши-

ских переговоров;

16. просит Генерального секретаря продолжать регулярно информировать Совет и через три месяца со дня принятия настоящей резолю. ции представить ему доклад в ситуации в Абхазии, Гру зия, включал операции мооннг;

активно заниматься этими вопросами.

17. постановляет продол-

#### рую он неоднократно подтверждал. Именно его усилия представляют собой важнейший сдерживающий фактор для сторонников радикальных и стихийных дейст-

в регионе, то необходимо также учитывать и исторические традиции наших народов, которые, несмотря на политические трансформации, остались неизменными - именно в условиях многовекового сосуществования с грузинами малочисленная абхазская нация сохранила свою самобытность, культу-

С будущим Абхазии связываем наш непростой, но, в конечном итоге, неиз бежный процесс возрожде. ния. Именно в связи с этим появилась идея Президента Грузии о создании специаль ного фонда, который после успешного завершения политических переговоров будет использован для восстанов ления инфраструктуры разрушенной экономики регио-

Правительство Грузии выражает большую надежду что эта идея получит широ кую международную поддержку, и считает ее важным стимулирующим фактором

Руководство республики хорошо понимает, что ответственность за сохранение мира и стабильности разделяют обе стороны конфликта, но, очевидно, ясно и то что оценка позиций в действиях сторон не может быть достигнута на основе сбалан-

сированного подхода. В этих условиях, проигнорированы резолюции Совета Безопасности, международных организаций и усилия отдельных госу. дарств, а события могут получить трагическое развитие, до исполнение воли ме ждународного с о о бщества остаются лишь меры сило.

ется, что будут приняты все возможные меры, нацеленные на расширение участия международного сообщества в урегулировании конфликта. На наш взгляд, было бы целесообразным направление представителей Совета Безопасности в Грузию для изучения ситуации на месте, Выражаем также надежду, что Совет Безопасности использует все имеющиеся в своем распоряжении средства с целью убедить сепаратистов в бесперспективности деструктивной политики. Помимо этого, хотелось бы выразить уверенность, что соответствующую международную поддержку получит миротворче с к а я деятельность региональной органи-СНГ в урегулировазации нии конфликта.

Убеждены, что ужесточе необходимостью шего Президента господина

вий. Когда мы говорим о перспективах достижения мира ру, язык и возможность раз-

развития мирного процесса

вого воздействия. Мое правительство наде-

ние требований и усиление действий являются неизбежпредотвращения нового витка обострения ситуации и дальнейшего кровопролития.

# KANEMACCEOU

## Азия и Африка сегодня и завтра





#### ПРИВИЛЕГИИ ДЛЯ **ИНОСТРАННЫХ** ИНВЕСТОРОВ

КНДР обещает ряд при-вилегий для инвесторов, которые вознамерятся вкладывать средства в создаваемую в стране свободную торговоэкономическую зону (СТЭЗ) Раджин-Сонбон на северовостоке. Вместе с тем в опу-бликованной газете «Пхень-ян таймс» в статье говорится, что зона будет находиться под государственным контролем и инвесторам не разрешат владеть здесь землей или другой недвижимостью.

Предполагается безвизо вый въезд в зону для тех лиц, которые получат при-глашение от органов СТЭЗ предприятий. Иностранные предприниматели смогут организовать различные виды деятельности сферах производства, транспорта, науки и техники, туризма. Также возможны внешние банковские сделки. Иностранные инвестиции будут особо приветствоваться в создании высоких технологий и высококонкурентоспособной продукции, развитии природных ресурсов и инфраструктуры.

#### РОССИЯНЕ, ОПАСАИТЕСЬ ХИЛЕРОВ!

Телевидение и одна туристическая фирма сыграли злую шутку над больными россиянами. Эти организации (естественно, за соответствующую мзду), не изучив до сконально вопрос, рекоменповали в качестве панацен чуть ли не от всех недугов услуги филиппинских хилекоторые оперируют без скальпеля и обещают излечить любую болезнь.

За минувший год в одной клинике побывало около 60 пациентов из России. Больные возвращаются с еще более обострившимися недуно врачам городской больни-

Поезлки больных россиян оборачиваются трагедией. Равно как и то, что на самих Филиппинах хилеров не воспринимают и что ни одно местное туристическое агентство не берется за организацию лечебных туров.

#### кредиты вьетнаму

Токио согласился предоставить Вьетнаму займы в сумме 682 миллионов долларов и пообещал безвозмездную ссуду в 36 миллионов долларов, на поддержку проводимых Ханоем экономических реформ.

Такая акция знаменчет поворот в политике Апонии в отношении Вьетнама, по скольку на протяжении 14 лет Токио в знак солидарности со своим заокеанским союзником — США придерживался эмбарго на финансовую помощь Вьетнаму.

#### «ВОЙНА» — ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ На Филиппинах объявле-

на «война» импортным секстурам и детской проституции наступление на процвета ющий, но незаконный, бизнес пошел сам президент страны Фидель Рамос.

Специальным декретом он обязал мэров городов и правоохранительных деятельность «прикрыть» всех «злачных» точек, подозреваемых в предоставлении услуг сомнительного характера, задерживать и подвераресту иностранных граждан, замешанных в подобного рода занятиях. Одновременно министерству иностранных дел поручено вступить в контакт с соответствующими зарубежными правительствами с пелью пресечения организации иностранными туристическими фирмами поездок, чье основное назначение - развитие туризма - давно подмениинтересы совершенно

иного свойства. Речь идет, главным обравладельцах местных ресторанов, клубов, отелей, дансингов, которые под легаль-

вывеской превратили свои заведения в публичные дома. Десятки тысяч австралийских туристов, гостей из Европы, США, Японии охотно прибегают к услугам проституток, в том числе тех, кому исполнилось едва 10—12 лет.

«Мы должны защитить наших женщин и детей, Размах проституции ныне представляет для нас общественную угрозу», — предупре дил глава государства.

#### ФАРАОНЫ ЖЕНИЛИСЬ HA CECTPAX

Американские ученые, сумевшие получить структуру ДНК из древних египетских мумий, возраст ноторых 3,5 тысячи лет, считают, что мо жно реконструировать генеалогическое древо Тутанха-

Раскопки и исследования мумий проведены в Египте генетиком Скоттом Вудвордом и группой специалистов университета Бригэма

Как заявил С. Вудворд уже удалось получить гене тическое подтверждение давней версии, что мужчины и женщины из рода фараонов сочетались браком со своисми братьями и сестрами для поддержания «чистоты кро-

Судя по имеющимся данным, на примере восьми поколений 18-й династии наблюдается очень узкий «генетический коридор» — низа пределами рода.

#### БЕРЕМЕННЫЙ ЮНОША?

Вроде бы бравый солдат Швейк в свое время настанвал, что мужчины должны уметь все и уверял, будто больнице встречал беременного мужчину.

Хотите верьте, хотите нег,

цы административного центра северовьетнамской винции Бактхай пришлось прийти на помощь не совсем обычному пациенту. 20-летнего уроженца деревни Суанфыонг сверстники давно дразнили «беременным» из-за специфически раздутого живота, что и да-Врачи подозревали худшее — запущенную форму ра ковой опухоли. Каково было удивление когда вместо злокачественной ткани в брюшной полости больного они обнаружили... мертвый двухкилограм-мовый плод младенца.

Врачи ныне ломают голо ву над загадкой возникновения подобного Хотя, вероятно, следуя медицинской этике, они просто не желают разглащать какие-то тайны своего патак уж редки случаи гермафродитизма. Может возможны и другие объяснения этого уникального случая.

#### РУССКИЕ ГЕНЫ В АФРИКЕ?

Ученым национального университета Ганы, похоже далось разгадать африканцев-альбиносов. перь ясно, что негры с белым цветом кожи, голубыми глазами и светлыми кудрями, которые то и дело появляются на свет от вполне черных родителей, обязан своим обликом пришель из Европы. Он объявился на Западе Африки лет 300-

Легенды фанти и эве гла сят, что человек тот приплыл на лодке, был высок, бледнолиц и назывался «Васили». Он подружился с аборигенами, прожил с ними до старости и тихо скончался в их объятиях. Именно в честь него один из районов столицы Ганы носит название «Русс» - примерно так пришелец называл место, откуда он родом.

Лика КЛДИАШВИЛИ

## ЗАКОН ГРУЗИИ О ЗАЩИТЕ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

ОКОНЧАНИЕ

кона Закона «Об антимонопольной деятельности конкуренции», а также издаваемых в соответствии с ними иных нормативных ак-

Статья 2. Права потребнтелей. Каждый потребитель

Грузии вправе потребовать: надлежащего качества товара, работы, торговой иного рода услуги, соответствующего стандарту; безопасности продукции; достоверной информации

количестве качестве ассортименте продукции; возмещения ущерба, причиненного продукцией, не-достаточной и/или вредной для жизни и здоровья требителя, а также его нму-

защиты своих прав судом уполномоченными на то государственными органами; объединения в союзах и обществах потребителей.

Статья 3. Права потребителя на качество продукции. 1. Продавец (изготовитель, исполнитель) продать потребителю товар, соответствующий требовадоговорниям стандартов, ным условиям, а также предъявленной продавцом (изготовителем, исполнителем) информации о ее качестве.

Изготовитель тель) обязан обеспечить возможность использования продукции по назначению в установленные им же либо согласованные с потребителем сроки.

Изготовитель обязан обеспечить возможность ремонта и/или технического обслуживания товара в течение всего срока его производства, а в случае тия товара с производства в сроки, указанные в на-

стоящей статье.
2. Потребитель имеет право требовать, чтобы продукция в обычных условиях ее хранения, транспортировки и применения была безопасной для его жизни, здоровья и окружающей среды, а также не наносила ущерба его имуществу.

Стандартами определяются обязательные требования, которые безопасность обеспечивать товара для жизни и здоро-вья потребителей, окружающей среды, а также обязательные условия предотвращения ущерба для имушества потребителей.

. группам По отдельным одукции указанные бования определяются конодате льными актами Грузии. В случае отсутствия стандартов, содержащих обязательные требования к безопасности продукции в отношении тех видов продукции, использование которых может нанести вред потребителя также его имуществу, соответствующие органы госууправления дарственного обеспечить незамедлительную разработку н введение в действие таких стандартов, а при необходимости приостановить лизацию продукции.

4. На продукцию, использование которой по истечесрока представляет опасность для потребителя или причинить вред его имуществу, должны быть установлены сроки годности. ме того, потребителя надлежит предупредить о мерах, принятие которых необходимо по истечении этих сроков, и ожидаемых следствиях в случае непринятия таких мер.

5. Изготовитель обеспечить безопасн ость продукции в течение установленного срока ее годно-

Ущеро, нанесенный потребителю вследствие требоваушения данного ния, подлежит возмещению в соответствии со статьей 10

настоящего Закона 6. Если для безопасности использова н и я, хранения, транспортировки и утилизаобязатель ции продукции но соблюдение специальн правил, изготовитель (исолнитель) обязан

ботать эти последние, а продавец — информировать о них потребителя. 7. Продукция, на которую законодательными и стандартами определены требования, призванные обеспечить ее безопасность для жизни и здоровья потреби-

теля, окружающей среды, а также необходимые условия нзбежание ущерба имуществу потре-бителя, подлежит обязательной сертификации.

Запрещаются реализация товара (в том числе импортного), исполнение paбот и предоставление услуг без сертификата, ждающего соответствие их тоебованиям, указанным в первом абзаце данного пункта. Основанием для дачи разрешения на ввоз товара на территорию Грузии слупредъявленный в таможенные органы фикат, выдаваемый или признаваемый уполномоченным

на то органом Грузии. Ответственность за нару-шение требований безопасности продукции предусмотренных данным пунк-

том а также за необоснованную выдачу сертификаопределяются в устанозаконодательством порядке

8. Если установлено, что при соблюдении потребитеправил хранения, транспортировки или использования продукции она наносит или может нанести вред жизни, здоровью и имуществу потребителя, изготови-(исполнитель продаобязан немедленно прекратить ее производство (реализацию). вплоть до устранения пфичин, а случае необходимости принять меры к тому, чтобы изъять ее из употребления и затребовать у потребителя

Если устранить вышеупомянутые причины невозможно изготовитель полнитель) обязан прекратить производство упомянутой продукции. В случае невыполнения изготовителем отмеченного обязательства продукция изымается из употребления на основании распоряжения органов государственного управлеконтролирующих безопасность продукции.

Убытки, связанные с затребованием продукции у потребителя, в полном объеме возмещает изготовитель (исполнитель)

Статья 4. Право потребителя на информацию.

При продаже товара или оказании услуги продавец (изпотовитель) обязан по требованию потребителя информировать его о реализуемом товаре и услуге. дачу ложной информации продавец (изготовитель) несет ответственность в порядке, предусмотренном зако-

Статья 5. Информация изготовителе (исполниоб изготовителе продавце),

Изготовитель обязан потребителю предоставить информацию о местонахождении своего предприятия и полном его наименовании. Указанная информация должна быть отражена в фирменном знаке или предъявлена потребителю иными соответствуюсредствами щими действующему законодательству.

2. Предприятия торговли, службы быта и предоставляющие иные виды усиметь вывеску, содержа-

щую информацию о профиле и формах организации их деятельности, прирменном наименовании и режиме ра-

информировать потребителя о применяемых ими правилах реализации про-

3. Правила установленные пунктом вторым данприменяются ной статьи. при осуществлении торговли, бытовых и иных видов услуг во временных помещениях на ярмарках, в павиль онах, а также в том случае, если торговля и бытовое обслуживание производятся вне постоянного места нахождения предприятия торгов. ли, службы быта и иных ви-

обслуживания. Статья 6. Информация о продукции.

Изготовитель нитель, продавец) обязан своевременно препоставить потребителю необходимую и достоверную информацию о продукции, обеспечивающую возможность правильного

2. Информация о продукции должна содержать: стандарнаименования тов, требованиям которых соответство вать продукция;

перечень основных гребительских свойств товара, а также состав пищевых продуктов (включая пенспользованных процессе их изготовления иных пищевых продуктов и добавок), вес, объем, калорийность, содержание вредных для здоровья веществ и возможные зания к применению приј отдельных видах заболеваний: цену на продукцию и ус-

гарантийные обязательства изготовителя (испол-

правила и условия эффективного и безопасного использования товара;

срок годности товара (результатов работ) и сведения необходимых лействиях потребителя по его истеченин, а также о возможных последствиях при невыполненин указанных действий;

адреса изготовителя (исполни теля, продавца) уполномоченпредприятий, ных им на принятие претензий от потребителей, также производящих ремонт и техническое обслужива-

в отношении подлежащей обязательной сертификации, потребителю должна быть предоставлена информация о ее сертификации:

по товарам, потребительские свойства которых ухудшаются с течением мени (пищевые парфюмерно - косметические товары, медикаменты, изделия бытовой химин н прочие), должны быть ука-

ция о правилах их выпол-

нения.
З. Предусмотренная пунктом вторым настоящей статьи информация отражается в прилагаемой к товару тахнической документации. на этикетке. маркировкой указанием срока выпуска, либо иными приемами, принятыми для отдельных видов товаров и сфер услуг.

занимаю-Гражданин, предпринимат е льской деятельностью, зан предоставить информацию о ее регистрации, реоргане стандартах, обязательные требования которых пространяются на реализуемую им продукцию, а также сведения о ее сертифи-

Статья 7. Ответственность за ненадлежащую информацию.

Если предоставление недостоверной или неполной информации как о продуктак и ее изготовителе приобретение товара,

потреудовлетворяющего потребительским требованиям; невозможность использования приобретенного товара по назначению;

потребитель правомочен потребовать предоставления в короткий срок соответствующей информации. Если такая информация не предоставлена ему в назначенный срок, потребитель вправе расторгнуть договор и потребовать возмещения причиненных ему убытков, включая убытки, нанесенные имеющимся в его влаприроды. дении объектам Статьи 8. Режим рабо-

ты продавца. правомочен Потребитель потребовать, чтобы режим работы продавца ствовал предварительно объ-

явленным условиям. Статья 9. Ответственность (изготов и теля, продавца сполнителя).

За нарушение прав потребителя продавец (изготовитель, исполнитель) неответственность согласно настоящему Закону, действующему закон о д а-Закону, тельству Грузии или договору, заключенному между потребителем и продавцом (исполнителем).

При удовлетворении предусмотренных Настоящим Законом требования потре-(общественных объединений потребителей) суд правомочен вынести решение о взыскании штрафа с продавца (изготовителя, исполнителя). Сумма штрафа определяется в размере цены иска в связи с несодобровольного блюдением порядка удовлетвор е н и я требований потребителя. порядка

Статья 10. Имущественная ответственность.

1. Ущерб нанесенный потребителю вследствие конпроизводстструктивных, венных и рецептурных недостатнов товара, подлежит возмещению в полном размере, если законодатель-Грузии не ными актами предусмотрена более высо-

мера ответственности. зпоровью и имушеству потребителя, жит возмещению в установленный срок годности товара, а если такой срок не определен, то в течение 10 лет со времени изготовления

товара. нанесенный недостатками продукции. выявившимися в течение срока годности, а если последний не установлен -в сроки, предусмотренные пунктом первым статьи 14 настоящего Закона и установленные пунктом вторым статьи 24 или предусмотдоговором плительные сроки, подлепродавжит возмещению цом либо изготовителем.

(испол-Изготовитель освобонитель, продавец) ждается от ответственности, если будет доказано, что убыток причинен вследствие непреодолимой силы или нарушения потребителем правил хранения или использования товара. Статья 11. Право поль-

зования льготами и преимуществами. Потребитель требовать предоставления ему льгот и преимуществ,

если таковые предусмотрены законодательными ак-Статья 12. Защита интересов потребителей судом. Права потребителей, предусмотренные законодательзащищает суд. Предъявление иска в суд

тановленном гражданским процессуальным законодательством. права потребителей защита при продаже ОВАРА ИСПОЛНЕНИИ РАБОТ И ОКАЗАНИИ

производится в порядке, ус-

Статья 13. Последствия продажи продукции с не-

достатками. 1. Потребитель, который приобрел товар с недостат-ками, правомочен по своему усмотрению потребовать от а) устранения недостатков

товара или возмещения расходов, произведенных для устранения недостатков; б) соответствующего снижения закупочной цены; в) расторжения договора купли-продажи и возмеще-

ния убытков;

и) замены товаром того же вида другой марки с состветствующим перерасчетом цены. Это право не распространяется на розничные комиссионные магазины.

Предъявление требований, установленных пунктом первым данной статьи, производится по выбору попребителя — по месту покупки товара или месту нахождения потребителя, если продавцом там созданы предприятия, торгующие товаром, аналогичным приобретенному потребителем.

Продавец и изготовитель обязаны информировать потребителя о тех предприятиях, которые по месту нахождения потребителя выполияют требования, установленные пунктами 1 и 3 настоящей статьи. В случае непредоставления указанной информации продавец (изготовитель) несет ответственность, предусмотренную ста-

Предусмотренные настоящей статьей отношения между изготовителем и предприятием торговли регулируются законодательством.

Потребитель вправе предъявить изготовителю товара или созданным им с целью предприятиям требование на основании договора с изготовителем, безвозмездно устранить недостатки или возместить расходы на их устранение либо на замену товара. Вместо предъявления этих требований потребитель имеет право вернуть изготовителю некачественный товар и потреболать возврата уплаченной за него суммы.

4. В случае приобретения некачественпотребителем ного товара продавец обязан заменить его товаром соответствующего качества иля вернуть покупателю уплачен-

5. Претензии потребителя рассматриваются в случае предъявления им товарной (кассовой) квитанции, а по товару, на который установлены гарантийные сроки, технического паспорта или заменяющего его документа. Продавец обязан выдать

товарную квитанцию или иной документ, удостоверяющий факт покупки. случае утери потребителем технического паспорта или заменяющего его дру

гого документа, их восстановление производится порядке, установленном гражданским законодательст-вом Грузии. Продавец (изготовитель) обязан принять от потребителя некачественный товар

и удовлетворить его требо вания в том сможет доказать, что недостатки возникли вследствие потребителем нарушения правил пользования и хранения товара, действий третьих лиц или непреодолимой силы. Потребитель вправе участвовать в проверке ка-

ества товара. 6. Доставка крупногабаритного товара и товара весом свыше 5 килограммов для замены, ремонта, переоценки и возврат их потреоителю произ возмездно за счет продавца

(изготовителя). В случае невыполнения этого обязательства, а также отсутствия продавца (изготовителя) потребитель может доставить товар по месту его пребывания и/или вернуть его. В таком случае продавец (изготовитель) обязан возместить ему расходы, связанные с доставкой товара и его возвра-

Статья 14. Сроки предъявления требований по поводу недостатков товара,

Потребитель вправе предъявить требования, тановленные статьей 13 настоящего Закона, если недостатки товара были обнаружены в течение гарантийно го срока, объявленного изготовителем. По товарам, га рантийные сроки на которые установлены, потреби тель вправе предъявить из готовителю указанные требования, если недостатки были обнаружены в течение 6 месяцев, а в отношении недвижимого имущества — не позднее одного года со дня передачи его потребителю, если более длительные сро ки не установлены договором или законодательством. На товары, потребительские свойства которых с течением времени могут ухудшаться или по истечении определенного периода создать опасность для жизни, здоровья, имущества потребителя, а также для окружающей среды (пищевые продукты, парфюмерно-косметические товары, медика-

менты, изделия бытовой химин и др.), устанавливаются сроки годности. Продажа товаров с просреченным сроком годности прешается

Требования потребителей стношении указанных товаров, установленные 13 настоящего Закона подлежат удовлетворению, если недостатки были обнаружены в течение срока

3. Сроки, предусмотрен ные пунктом первым данной статьи, а также гарантийные сроки товара, исчисляются со дня его продажи потре-Если установить бителю. день продажи невозможно, эти сроки исчисляются со для изготовления.

товара по При продаже образцам, по почте, а также

вара потребителю между собой не совпадают, эти сроки исчисляются со лня постанки товара к потреблению, а если товар нуждаетси в специальном монтаже (подключении) или сборке, со дня производства упомя-

Если сроки доставки, монтажа (подключения), сборки, а также передачи недвижимого имущества установить невозможно, или если оно находилось у потребителя до заключения договора куплипродажи, эти сроки исчислякится со дня оформления такого договора.

Срок годности товара исчисляется со дня его изгоговления. Срок годности определяется либо периодом времени в течение которого товар пригоден к использованию, либо датой, до наступления которой товар пригоден к использованию.

4. Гарантийные сроки могут устанавливаться на отдельные комплектующие изделия и составные части основного товара. Гарантийный срок на комплектующие изделия и составные части исчисляется в том же порядке, что и гарантийный срок на основное изделие.

Указанные в данной статье сроки в соответствии со статьей 6 настоящего Закона доводятся до сведения потребителя в информации о товаре.

Если в товаре были выявлены существенные недопущенные достатки, гине изготовителя, потребитель вправе предъявить изготовителю требование усанить недостатки товара безвозмездно до истечения гарантийного срока, или в течение срока, предусмотренного договором. Если это требование не удовлетворено в сроки, предусмотренные статьей 15, потребитель вправе по собственному выбору предъявить изготовителю иные требования, предусмотренные статьей 13 настоящего Закона.

Требования потребитеустановленные статьей 13 настоящего Закона, дол. жны быть предъявлены продавцу (изготовителю) не позднее 10 дней по истечении предусмотренных данной статьей.

Статья 15. Устранение непостатков товара

С претензиями в связи с недостатками товара потребитель может обращаться к продавцу или непосредственпо к изготовителю. Недостатки, обнаруженные в товаре, должны быть устранены изготовителем в течение дней, а продавцом (прединтием, выполняющим его функции) в течение 20 дней момента предъявления соответствующего требования требителем. В случае устранения не-

достатнов товара гарантийный срок продлевается на время, в течение которого не использовался. овап Указанное время исчисляется со дня обращения потребителя с требованием об устранении недостатков

При устранении недостатов путем замены комплектующей детали или составной части товара, на которые установлены гарантийные сроки, гарантийный срок на говые комплектующи детали и составные части исчисляется со дня выдачи потребителю отремонтиронного товара. Статья 16. Замена това-

ра с недостатками В случае обнаружения потгебителем недостатков товара продавец (изготовигель) обязан заменить емедленно, а при необходимости дополнительной проверки качества товара продавиом (изготовителем) течение 20 дней с момента предъявления требования

потребителем. При отсутствии у продавизготовителя (предприятия, выполняющего их функции) на момент предъсоответствующего требования. необходимого для замены товара, он должен заменить его в течение месяца.

При замене товара гарангийный срок исчисляется занозо со дня передачи его

Статья 17. Ответственность за просрочку выполнения требований потреби-

За каждый день нарушения сроков. предусмотренных статьями 15 и 16 настоящего Закона, продавец, изготовитель (предприятие выполняющее их функции) потребителю выплачивает неустойку в размере одного процента стоимости товара в порядке, предусмотрен-ном статьей 9 настоящего Закона.

случае невыполнения требований, предусмотренстоящего Закона. тель вправе предъявить изготовителю иные требования, установленные статьей 13 настоящего Закона.

требителем в случае приобретения им товара с недо татками При замене товара с недестатками товаром той же

марки (модели, артикула) в случае изменения цены перасчет стоимости не производится. При расторжении договора расчеты с потребителем гроизводятся в случае посышения цены на товар, исходя из его стоимости на

исходя из стоимости товара на момент покупки. которым Потребителям.

товар был продан в кредит, в случае расторжения договора купли-продажи, денежная сумма возвращается в размере погашенной части кредита к моменту возврата товара кредита, а также возмещаются расходы на его

предоставление.
Статья 19. Право потребителя на обмен приобретенного товара на товар надле. жащего качества 1. Потребитель вправе об-

менять приобретенный товар на аналогичный в торговом учреждении, где он был приобретен. Потребитель имеет право на обмен приобретенного то-

вара на товар надлежащего

качества в течение 14 дней,

не считая дня покупки. Обмен приобретенного товара на товар надлежащего качества производится, если он не был в употреблении. сохранены его товарный вид, потребительские свойства, пломбы, фабричный ярлык (этикетка), а также товарный или кассовый чек, выданный потребителю вместе

проданным товаром. Перечень товаров, не подлежащих обмену, утверждается Министерством торговли и внешнеэкономических соглашений Грузии.

2. В случае, если аналогичный товар отсутствует в продаже в момент обращения потребителя к продавцу, потребитель вправе по своему выбору расторгнуть договор и потребовать возуплаченной за него денежной суммы

Статья 20. Форма и порядок оплаты стоимости приобретаемых товаров

Форма оплаты стоимости приобретаемых товаров (наличными или по безналичному расчету) определяется по соглашению между потреби-

телем и продавцом. Статья 21. Обязанность исполнителя оформить договор на выполнение работ (оказание услуг)

Исполнитель, занимающий положение доминирующее на рынке, обязан заключить потребителем договор на выполнение работ (оказание услуг), за исключением случаев, когда их выполнение выходит за рамки его уставной деятельности или производственных возможностей. При этом он должен организовать свою производственную или иную хозяйст венную деятельность чтобы потребности граждан удовлетворялись надлежа щим образом и бесперебой-

Статья 22. Сроки выполнения работ (оказания ус-

Исполнитель обязан вы-полнить работу в срок, установленный договором. Статья 23. Последствия

нарушения сроков выполнения работ (оказания услуг.) Если исполнитель свосвременно не приступил к выполнению работы (оказанию услуги) или если во время ее выполнения станет рчевидным, что она не будет выполнена в срок, а в случае просрочки выполнения работы (оказания ус-

луги) потребитель вправе по своему выбору: назначить исполнителю новый срок, в течение которо го он должен приступить к выполнению работы (оказапоручить выполнение ра-

боты (оказание услуги) дру гому лицу за счет исполни потребовать уменьшения вознаграждения за работу

(услугу); расторгнуть договор и потребовать возмещения убыт-

ков. 2. В договоре должны быть указаны установленпотребителем новые сроки в случае просрочки которых свыше одного ма сяца потребитель вправе предъявить новые требования, установленные пунктом первым настоящей статьи.

3. При расторжении договора в случае, если исолнитель своевременно не приступил к выполнению работы (оказанию или выполняет ее настолько дленно, что выполнение работы (оказание услуги) н сроку становится невозмож ным, исполнитель не впратребовать возмещения произведен своих затрат. ных в процессе выполнения работы (оказания услуги), а акже платы за уже выпол ненную работу (оказанную

Статья 24. Права потребителя при обнаружении недостатков в выполненной работе (оказанной услуге) 1. Потребитель при обнаружении недостатков вправе

требовать: безвозмездного устранения недостатков в выполненной работе (услуге); уменьшения вознаграждения за выполненную рабо

(оказанную услугу): безвозмездного изготовления другой вещи из однородного материала такого же качества или повторного выполнения работы (оказания услуги), или же возме щения понесенных им расхо-

Потребитель вправе расгоргнуть договор и потребовать возмещения убытнов, если обнаруженные недостатки не будут устранены нсполнителем в установленный срок или будут иметь место иные существенные отступления от условий договора.

ленные пунктом первым настоящей статьи, могут быть предъявлены к исполнителю случае обнаружения достатков при принятии работы (услуги) или в провыполнения necce (оказания услуг), а в случае невозможности обнаружения недостатков при принятии работы (услуги) - в течение всего гарантийного срока, а при его отсутствии в течение шести месяцев со дня принятия работы (услу-ги). Требования по поводу недостатнов в строении или ином недвижимом имуществе, которые невозможно быле обнаружить при принятии работы (услуги), могут быть предъявлены в течение всеесли такой период не определен, -- в течение двух лет

со дня принятия работы. Потребитель вправе предъявить требование устранении недостатков работы также по истечении гарантийного срока, если в течение устаногленного гарантийного срока (а если он не установлен — в течение 10 лет с момента принятия работы! были выявлены существенные недостатки, допущенные по вине исполнителя. Если данное требование не удовлетворено в сроки. усановленные статьей 25 настоящего Закона, потребитель вправе по своему желанию требовать:

соответствующего цения вознаграждения за выполненную работу;

понесенных нозмещения им расходов по устранению недостатков своими средствами либо третьим лицом. расторжение договора и возмещение убытков.

4. Требования, установленные пунктом первым настоящей статьи, могут быть представлены не позднее 10 дней с момента истечения гаран тийного срока

Статья 25. Сроки устра-нения недостатков работы

Недостатки, обнаруженные в выполненной работе (оказанной услуге), должны быть устранены в течение 14 дней, если договором (соглашением сторон) или правилами выполнения отдельных видов работ (услуг) не установлен более короткий

Сроки устранения недостатков финсируются в договоре либо ином докуменподписываемом сторона-За нарушение предусмотренных настоящей статьей

уплатить неустойку в размере, установленном догово-Статья 26. Право потребителя на расторжение договора о выполнении работы

сроков исполнитель обязан

(оказании услуги) Потребитель вправе расторгнуть договор о выполнении работы (оказании услуги), в любое время, уплатив исполнителю вознаграждение за выполненную работу и возместив ему убытки, причиненные расторжением

татья 27. Смета на вь полняемые работы (оказываомые услуги)

выполняемые работы

(оказываемые услуги), прелусмотренные может быть составлена твердая или приблизительная смета. Исполнитель не вправе требовать оплаты работ не включенных в твердую смету, если потребитель не пал согласия или не поручил исполнителю их выпол нение. Если возникла необходимость пересмотра сметы, исполнитель обязан немедленно сообщить об этом потребителю, который, своей стороны, правомочен отказаться от договора, возместив исполнителю поне сенные им расходы, опреде ленные, согласно смете, противном случае, если исполнитель не предупредил потребителя об ожидаемом превышении, он обязан выполнить работу, не требуя возмещения не прелусмот

ренных сметой расходов.
Статья 28. Выполнение работы из материалов испол-

нителя Исполнитель обязан выполнить заказ из своего матернала, если потребитель не требует выполнения работы из своего материала В таком случае исполнитель несет ответственность за наплежащее качество материа-

Материал исполнителя оплачивается потребителем при заключении договора в соответствии с установленными правилами выполнения отдельных видов работ или ценах, указанных в договоре, или же при получении работы, если иной порядот расчетов не предусмотрен

соглашением сторон. Статья 29. Выполнение работы из материалов потребителя

В том случае, когда работа выполняется (полностью или частично) из материала потребителя, исполнитель несет ответственность за сохранность этого материала и правильное его ис-

В случае полной или частичной утраты (повреждения) материала, принятого от потребителя, исполнитель обязан в течение пяти дней заменить его однородным материалом с аналогичными свойствами или возместить потребителю двукратную стоимость утраченного материала, а также расходы, повесенные потребителем.

исполнитель обязая розобись и вить догонор и взгововить изделие из однородного материала в кратталина [СК] — ни вески позможный спри Исполнитель освобождается от ответственности за утрату или повреждение ма

стичной утраты

тернала в том случае, если потребитель был заранее предупрежден исполнителем о тех особых свойствах материала, которые повлечь его потерю. Незнание исполнителем указанных свойств не освобождает его от ответственности.

Стоимость материала, передаваемого исполнителю потребителем, определяется договором или иными документами (заказ, квитанция). подтверждающими его заключение.

#### государственная и общественная защита прав потребителеи

Статья 30. Полномочия антимонопольного Антимонопольный

Грузии в целях защиты прав потребителей: осуществляет венный контроль за соблюдением законодательства Гру зии о защите прав потреби

пресекает монополистическую деятельность хозяйст вующих субъектов и недобросовестную конкуренцию на рынке потребительских

товаров: направляет предписания изготовителям (исполнителям. продавцам) о необходимости нарушений прекращения прав потребителей; установленном законом

порядке предъявляет иски в суды к изготовителям (исполнителям, продавцам) в случаях нарушения прав потребителей, Статья 31. Полномочия органов государственного уп-

осуществляющих

контроль за безопасностью продукции В целях обеспечения беволасности продукции Департамент стандартизации, метрологии и сертификации, служба санитарно - эпиде миологического надзора. Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов и другие органы гоударственного управления Грузии в пределах своей

компетенции: осуществляют за безопасностью продукции; устанавливают обязательные требования по безопасности продукции и осуществляют контроль за соблю-

дением этих требований; направляют предписания об информировании потребителей об устранении назопасности продукции, снятин с производства, прекрашении выпуска и реализации такой продукции

ны защиты прав потребите-1. В автономных республиках и административно-теральных елиницах за ществляется антимонопольным органом Грузии, органами государственного упбезопасностью продукции и

Статья 32. Местные орга-

соответствующими местными службами.
2. Местные органы защигы прав потребителей рассматривают жалобы потре-бителей. В случае обнаружения потребителем статков продукции или выявления опасной продукции принимают соответствующие

Статья 33. Общественные объединения потребителей

их полномочия 1. Граждане Грузии вправе на добровольной основе вступить в общественные объединения потребителей осуществляющие свою дея тельность в соответствии с Уставом и действующим за конодательством Грузии 2. Общественные объеди-

нения потребителей правомочны: участвовать в разработке требований по безопасности продукции, а также стандарсоответствующих этим

требованиям:

проводить

экспертизу качества и безопасности продукции; вносить в антимонопольные органы предложения о принятии на предприятиях, организациях и учреждениях мер по повышению качества продукции, снятии с производства, изъятии из товарооборота продукции, опасной для жизни, здоровья нмущества потребителей и

окружающей среды; участвовать совместно соответствующими органами в осуществлении контроля за применением регу-

нруемых цен. Статья 34. Защита интересов потребителей общественными объединениями потребителей Общественные объедине-

ния потребителей право-

мочны предъявить иск в сул

признании действий про-

павна, изготовителя, испол нителя неправомерными. В случае удовлетворения правонарушитакого иска тель обязан довести решенис суда до сведения потребителя в установленный судом

Президент Грузни Эдуард ШЕВАРДНАДЗЕ

Тбилиси 20 марта 1996 года

заны сроки годности; момент предъявления соотв том случае, когда моменв отношении работ (ycобмена на товар аналоты заключения договора куветствующего требования, а луг) потребителю должна. гичной марки (модели, арти-В случае полной или ча-2. Требования. установв случае снижения цены пли-продажи и передачи топредоставляться информа-



Когда же родится у меня сын, тогда внести эти день-

ги к царевичу Давиду и ра-

зоблачить пред ним весь не-

достойный обман его супру-

ги. Теперь у меня родился

сын, я ни за что не хочу от-

дать его, к Давиду идти боюсь, чтобы он не отнял

его у меня силой и вот день-

ги принес к тебе, кладу их

к твоим ногам, вместе с мо-ей головой. Делай, что хо-чешь и что внаешь. Но сы-

на моего мне сохрани». Ма-

рия постаралась, как могла.

успокоить крестьянина, уве-

ряла его, что царевич ниче-

го об этом постыдном деле

это все к лучшему и обещала выслать к нему царе-

безбоязненно рассказать всю

правду. Крестьянина остави-

ла она в этой комнате. Едва Мария переступила порог,

как ее окружили придвор-

ные с известием, что царев-

приказанию царя в придвор-

ной церкви служится моле-

бен о благополучном оком-чании родов. Мария послала

спросить у царя, куда при-

препоставил это ее выбору.

и она поспешила в церковь

Там нашла она царевича

Давида в пламенной молит-ве. Сын мой кротко сказала она ему: «Я имею

вам сообщить нечто важ-

ное». Они вышли в соседнюю комнату. «В эту мину-

ту вам, конечно, будет при-

ятно сделать доброе дело

Ко мне пришел крестьянии с очень важной просьбой, я

оставила его в своей прием

ной, где, может быть, вам угодно будет выслушать его наедине. А я покамест помолюсь за счастливое окон-

чание ваших тревог». Царе-

вич вошел к просителю. Через несколько минут он вер-

нулся в церковь в сильно в

раздражении и нетерпели вым знаком выманил Ма-

рию за дверь. «Крестьянин

сказал мне, что вам все из-

вестно, — начал он, сильно волнуясь, — она (жена) на-смеялась надо мной, сдела-

ла меня предметом общих

насмешек и негодования де-

да, научите меня, что мне делать». «В ваших глазах.

вна заслуживает по край-ней мере снисхождения.

Вспомните, как неосторожно

вы выражали пред ней свое

сторчение о том, что у вас нет детей. Ни раз нянча ва-

шего племянника Григория

вы полушутя, полуукориз-

а ты не можешь подарить

В этсм деле ею руководи-

Подумайте.

вам и страх потерять ваше

что она должна думать те-

перь. Кто же пожалеет ее, кроме вас?».

жение, - возразил царе-

вич. — как доложить обо

несчастливы, и она преж-

Царевич ухватился за эту мысль. Он с чувством

«Вы спасли меня от позо-

ра. — сказал он — и я

счастье изменило парской

семье и царица жила на чу-

жбине со своими малолетни

ми сиротами, царевич Давид был всегда для них не-

жным и заботливым бра-

никогда не забуду, чем вам обязан». И царег

всем этом деду»..

мертным ребенком»

поцеловал руку

сдержал свое слово.

девременно

**Гаревич** 

вам обязан».

«Но войдите в мое поло-

«Скажите, что роды были

мне такого сыночка.

расположение

ответила Мария, - царе-

кажет он ей идти — к ца-ревне или в церковь. Царь

знает, взялась устронть

которому приказала

#### В ТБИЛИССКОМ МУНИЦИПАЛИТЕТЕ произошли кадровые изменения

В городском муниципалитете произошли кадровые изменения, сообщает пресс-центр городской мэрий. Ви-це-премьер Важа Метревели переведен на должность начальника департамен з «Грузэнерго», на его месть наз-начен глава Мтацминдского района Тоилиси Зураб Биби-леишвили. Руководителем Мтацминдского района стал Сосо Чхиквишвили. Вице-премьер Тахир Арвеладые переведен на должность заместителя Государственного министра. Начальником Городской налоговой инспекции назначен бывший глава Дидубийского района Тбилиси Гоча Вабунашвили. На его место назначен Омар Кизивадзе. Начальником ветеринарной службы Тбилиси назначен Нукри Гугушвили, в дальнейшем в этой структуре будут произведены полные кадровые изменения.

#### перспективы углубления взаимовыгодного сотрудничества

11 июля министр транспорта Грузии Мераб Адейшвилы принял делегацию компании воздушного пространства немецкого концерна «Даймлер Бенц» во главе с вицепрезидентом концерна «Даймлер Венц аэроспейс» доктором Клаусом Дитером Бергнером.

На встрече обсуждались перспективы дальнейшего углублення взаимовыгодного сотрудничества. Немецкие бизнесмены с удовлетворением отметили,

что в Грузии создана полноценная законодательная база для успешной деятельности иностранных инвесторов. — Установление партнерства с таким авторитетным концерном, как «Даймлер Бенц», — очень почетное и ответственное для Грузии событие, — заявил на встрече

Мераб Адеишвили. Решено интенсивно расширить деловые контакты в будущем. С этой целью немецкие эксперты детально изучат имеющиеся в транспортной системе нашей страны инвестиционные возможности.

Пресс-служба Министерства транспорта — САКИНФОРМ

## ЛИГА ЗАЩИТЫ ПРАВ СОБСТВЕННОСТИ ТРЕБУЕЗ СОЗДАНИЯ СООТВЕТСТВУЮЩЕЯ ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЙ БАЗЫ

«Целью Лиги защиты частной собственности является не только охрана интереса предпринимателей, но и создание основы для регуляции прав собственника на законодательном уровне». — заявил в интервью корр. BS-PRESS председатель инициативной группы Лиги защиты частной собственности Роман Гоциридзе. По его словам, независимо от обязанности государства защищать своих предпринимателей, каждый бизнесмен должен иметь возможность самостоятельно сделать это, тем более, что каждый гражданин является потенциальным частным соб-

Учредителями Лиги защиты частной собственности являются представители более 1.400 предприятий, бизнесмены, политики, депутаты Парламента, а также СМИ и иностранных фирм. и чинско

#### пожар на ортачальской гэс в тбилиси

Пожар на Ортачальской ГЭС в Тбилиси произощел 11 июля в 20.10, сообщает пресс-центр департамента «Грузэнерго». Причиной возгорания стал фидер, с которого подавалась электроэнергия метрополитену. В настоящее время на ГЭС ведутся восстановительные ра-

## БЕЗЫМЯННАЯ ГОРНАЯ РЕЧКА СНЕСЛА МОСТЫ В ВЫСОКОГОРНОЙ АДЖАРИИ НА ГРАНИЦЕ С ТУРЦИЕЙ

Стихня разыгралась в 70 километрах от районного центра Хуло в высокогорной Аджарии. В селах Тхилвана и Бако, расположенных на грузино-турецкой границе, местная безымянная речушка после внезапного ливня с градом за час превратилась в разбушевавшийся поток. Жертв нет. Паводком снесло три моста длиной в 16, 18 и 25 метров, разрушена центральная автомобильная доро, га. Горный поток унес более 60 голов крупного рогатого скота. Полностью уничтожены частные кукурузные и картофельные угодья селян. Создана районная комиссия, которой предстоит подсчитать материальный ущерб, нанесенный стихией.

**BS-PRESS** 

#### крушение поезда, есть жертвы РАБОТАЕТ ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМИССИЯ...

Крушение товарного поезда, груженного пшеницей, адресованной одной из республик Центральной Азии, происшедшее пятого июля у станции Харагаули и повлекшее за собой вибель двух и ранение одного сопровождающих состав полицейских, было вызвано неполноценностью механизма колес двух вагонов этого состава. Вагоны принадлежали Азербайджанской железной дороге. К такому заключению, после проведения совместной, с представителями азербайджанской стороны, экспертизы пришло руководство Службы главного ревизора по безопасдвижения Департамента железнодорожного транспорта (ДЖТ).

Касаясь пшеницы, утраченной при крушении, то весь ее объем грузинская сторона в ближайшее время возместит получателю. Тем не менее по данному факту работает специально созданная Государственная комиссия, а в окончательном виде материалы расследования крушения, проводимого ДЖТ, будут переданы Транспортной

САКИНФОРМ

#### **ТВИЛИССКИЙ** учевно-экономический институт объявляет прием

#### на грузинский и русский секторы по следующим специальностям:

- 1. Международные экономические отношения и таможенное дело
- Финансы и кредит (налоговое дело, бухгалтерский учет, аудит).
- Макроэкономика (управление, прогнозирование).
- Маркетинг. Обучение платное, продолжительность учебы
- Прием документов до 23 июля (для первого потока) и до 10 сентября (для второго потока), еже-

дневно с 10 до 15 часов. Адрес: Тонлиси, ул. Зандукели (быв. Джавахи швили), 16, около метро «Руставели», здание НИИ экономических и социальных проблем.

Тел.: 93-28-40 и 98-48-15.

**В ГЛАЗАМИ ИНОСТРАНЦА** 

## Грузия в 1995 году: начало возрождения

Подь В. ХЕНЗ

## политическая реформа и новая конституция

В Верховном суде состоя-лись встречи с юридическими и официальными лицами, работавшими над новой Кон-ституцией, для создания ко-торой они использовали Конституцию Грузии 1921 года и образцы Конституции и образцы Конституции США. В результате составлен документ, признающий федеральную систему с пресидентом во главе государ-ства. Гамсахурдиа был про-тивником федерации. В про-шлые свои, визиты я заметил прохладное отношение грузинского населения к фе-дерализму. Несмотря на то, что страна маленькая, ее регионы резко отличаются друг от друга. Грузины всегда характеризуют друг друга по региональному происхождению. Такой характер страны порождает необходино проблемы Абхазии и Юж Осетии вызвали ее неприятие, хотя она дает этим регионам лиссидентам возможность де-факто автономин высокой степени, а юридически они остаются со-ставными частями Грузин-ского государства. Поскольку Россия экономически не предлагает им ничего интересного возможно, Абхазия и Южная Осетия снова пред-

Продолжение. Начало в номерах от 29 нюня, 2, 4, 6, 9, 11, 12, 13 аюля.

16 ИЮЛЯ

**ВТОРНИК** 

твилиси

І КАНАЛ

7.30 — Алиони. 9.00 -

Сериал. 18.00 -

— Видеопатру — Басти-Бубу. Про-Видеопатруль 02.

«Киноше девры»

60

Вудильник, 9.10 - «Дикое

Мацнэ. Мультфильмы. 60 вопросов. Док. фильм «Это — кино». Совершенно несе-

20.00

кое сердце». Сериал. 22.00

представляет худ. фильм «Ностальгия», 23.50 — Кви-

и канал

19.00 — Информация. 19.20 — Мультфильмы.

Спортивная программа

пары. 21.30 — информация. Реклама. 22.30 — Амери-канский худ. фильм. По окончании — Концерт.

KABKACHA

стика 11.15 — Мультфиль-мы, 11.30 — Реклама и му-

зыка. 13.30 - Грузинский

худ. фильм «Я, бабушка,

Илико и Илларион». 15.30-

Информационнал программа. Реклама и музыка. Док. се-

риал. Наш гость - студил

РУСТАВИ-2

— «Дерзкие и красивые». Сериал. 19.00 -- Развлека

тельная программа. 19.30— Курьер. 19.50— «6 + 1 = грузинский фильм». 20.00— Экспресо-стадион. 20.10

фильм. 21.00 — Курьер. 21.35 — Худ. фильм. 23.00 — Сегодня. 23.35 — Экс-

пресс-стадион. 23.45-«Коб-

ра». Сернал. 0.00 -- Курь-

ер. 0.35 — Продолжение се

риала. «Кобра». 0.45-- Худ.

MOCKBA

OPT

7.00 — Телеутро. 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 0.25 — Новости. 10.15 — «Новая жертва». Сериал. 11.50 —

Смехопанорама. Ведущий Е.

Петросян, 12.20 - «Кра-

шеный лис». Мультфильм.

12.30 — Угадай мелодию.

13.10 - Мы и рынок. 13.55

«Возврашение Будулая».

«Новая

фильм.

Мануна. 20.35 — Док.

18.00 — Курьер. 18.10

Поднум. Экранные 21.30 — Информация.

Утренняя гимна-

Вестник. Аспарези. Про-

Tres

сердце».

кретно.

шис саати.

пары. 21.30 -

11.00 -

20.40

почтут федеральное сосуществование с Грузией. Следовало ожидать противостояния оппозиции федерализму и другим системам Конституции. Они не верили в готовность Шеварднадзе к

президентскому правлению. В конце августа 1995 года оба вопроса были решены, когда Парламент больыниством голосов принял Конституцию, а Шевардна-дзе 29 утром выдвинул свою кандидатуру в день имевшего место покушения на не-го. Выборы были заплани-рованы на 5 ноября 1995 года. Возможно, они станут гарантом политической стабильности в Грузии.

•Краем уха слышали о не довольстве Эдуардом Шеварднадзе, Говорили, что он придерживается прорусской ориентации, но это не соответствует действительности разрушения Советского Союза Шеварднадзе заявил, что русские не сумели сокранить советскую империю. Нет документов, подтверждающих изменение им своего мнения. Грузины верят что, если бы весной 1992 года Шеварднадзе не вернулся и не взял бы на себя управление страной, она до-шла бы до полного развала. Другот заслуживающей вни мания альтернативы в Гру-

Если Шеварднадзе сумеет на реальных основаниях вос-

Сериал. 15.15 — «Летний

снеговик». Мультфильм. 15.25 — Любовь с первого

взгляда. 16.20 -- «Рыцарь

Отважное сердце». Мультсе риал. 16.45 — Кварьете

«Веселая квампания», 16.55 — Мультитроллия, 17.10 —

Волшебный мир, или Сине-ма. 17.40 — «Элен и ребя-та». Сериал. 17.05 — До

шестнадцати и старше..

Спокойной ночи, мальший, 22.00 — Время. 22.40 — Н. Крючков в фильме «Щедрое лето». 0.35 — Концерт Дэвида Боуи. 1.40 — «Боль-

шая перемена». Худ. фильм. 1-я серия. 2.45 — Музы-

PTP

8.30—Утренний экспресс. 9.00, 12.00, 15.00, 18.00,

автобус». Мультсернал. 9.45

9.55 - Дневник фестиваль

«Славянский базар». 10.05 — «Санта-Варбара», Сери-ал. 14.05 — Деловой авто-граф. 14.25 — Дорогая ре-

граф. 14.25 — Дорогая ре-дакция. 14.55 — Магазин недвижимости. 15.20 — Эй,

ухнем! Фольклорный фестиваль. 15.35 — Ретро-шля-гер. 16.00 — Иванов, Пет-

ров, Сидоров и другие. 16.40

— Россия в лицах, 17.20— Там-там новости, 17.35—

Веселый ветер, 17.50 — Месяцеслов, 18.20 — Музыка всех поколений, 18.35 —

Зависит от тебя. 18.50

Клип-антракт. 18,55 — Фу

бол. Чемпионат России «Ди

намо» (Москва) - «Торпе

до» (Москва). В перерыве-

тележу р н а л «Здоровье» 21.35 — «Санта - Барбара»

Сериал. 22.30 — Бочка ме-да. 23.05 — Международ-

ный фестиваль искусств

«Славянский базар». Транс-

ляция из Витебска. 0.50 -

24-Метеор-24. 1.15 - Му.

зыка всех поколений. 1.25

Звезды мирового экрана.

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

10.30 — «Инес Дуарте, пичный секретарь». Сериал.

11.20 — Встречи с Дэвидом Фростом. 12.10 — Програм.

ма передач. 18.35 — «Кроинка Лу-Лу». Мультсериал.

18.55-«Паровозик Томас».

Мультсе р н а л. 19.00 — «Трансформеры». Мультсе-риал. 19.25 — Горсправка.

19.30 — Международные новости ITN. 20.00 — Встречи с Дэвидом Фростом.

21.00 — «Инес Дуарте, личный секретарь». 22.00 --

«Крысиный патруль». Сери-ал. 22.30 — Телефильм

«Строптивый раб». 23.30 -

«01, 02, 03». Хроника про-

исшествий. 23.40 — Ново

сти ITN. 23.55 - Музы-

кальная программа. Осто-

рожно, модерн! 0.45-Вол-

22.30 -

Делогая Россия. 17.05

1.00 — Вести. 9.20

«Волшебный школьный

Время деловых людей.

кальная программа MTV.

Сериал. 20.10 —

21.00

— Семь дней спорта

— Угадай мелодию. — Тема. 21.45 —

«Новая жертва». 0.10 — Час пик.

становить кабинет Президен та и управлять правительстструктурой, это зародит в обществе веру и со-

И, наконец, талантливые, умные люди, которые гордится своей древнейшей исторней, грузины не в силах управлять собственной страной, Более 200 лет назад царство Грузии оказалось в ситуации, когда, возникла необходимость доверить уп-

равление страной России. Россия доказала, что она для грузин была больше, чем защитником, поскольку выполняла роль колонизатора этой страны и подчиняля их требования имперским амбициям своего правящего

По предположениям многих наблюдателей (включая одного из западных послов, которым я встреж Россия. встретился в Тбилиси). учесть ее нынешнее положение, при желании возобновит господство над Закавказьем. Если же грузины научатся управлять своей страной, такого желания у России не возникнет.

#### экономика

В первые годы достижения независимости Грузия затратила много времени на упорядочение и реформирование экономики. Сельское хозяйство Грузии давало гораздо более высокие процентные доходы, нежели в других советских республиках. Бы ло приватизировано 40 процентов обработанных земель и 75 процентов виноградни-ков. Власти уделяют много внимания модернизации сельского хозяйства и развитию

дукции нак вино, чай, фрукты и овощи, Грузия придает особое значение их качеству, а также эффективности производства и современным рыночным методам. Конкурентами Грузии на рынке являются Россия, Украина и страны Среднего Востока.

Фермеры возделывают пшеницу. другие зерновые производят основные продукты питания. В советский период пшеницу Грузия получала из разных частей Сейчас продукты CCCP. питания, пшеница и другое продовольствие поступают из США и Европы в качестве гуманитарной помощи. используются турецкие продукты питания и потребительские товары. Ку пленная Турцией азербайджанская нефть идет через Грузию, что помогает последней в урегулировании баланса

Основная валюта в Гру зии по-прежнему русский рубль. В обороте и доллары США. В июне обменный курс рубля и доллара был 5000/1. Новая грузинская валюта печаталась в Европе и говорили, что выпустят ее осенью 1995 года.

В начале года привати-зировано более 2100 малых предприятий. А приватизация крупных предприятий приостановилась. По-преж нему существует проблема перехода промышленности в частный сектор, и она будет решена разве что постепенно. Сфера, на которую Грузия возлагает большие надежды, нефть.

Продолжение следует

#### **©** СПОРТ —

#### ДЕБЮТНЫЙ ПРОВАЛ «КОЛХЕТИ»

Дмитрий МЧЕДЛИДЗЕ — «СГ»

Третье поражение потер-пели футболисты потийской команды «Колхети-1913» в розыгрыше кубка «Интертото», проводимого под эгидой УЕФА. Они в очередной раз на своем поле проиграли французскому «Генгаму», занявшему в чемпионате своей страны десятое место.

Но вначале о другом. Стадион города не отвечал требованиям, предъявляемым УЕФА. Поэтому в последние полтора месяца одёсь было сделано немало для надлежащей реконструкции стадиона. На работы выходил весь город, шли целыми семьями, люди приезжали из сел. Правда, к первой встрече с югославским клубом работы на стадионе были не завершены, но к матчу с «Генгамом» все было готово, и разрешение на проведение матча от УЕФА было получено.

Гиви ГАМРЕКЕЛИ — для «СГ»

первенство мира по версии ФИДЕ между обладателем STOTO звания Карповым (Россия) и молопретендентом звание до декабря, когда по решению ФИДЕ, состоится розыгрыш первенства мира по новой, олимпийской, си-

он набрал Я очков). Карпов имел большой пе. ревес белыми (одержал победы, 6 закончил вничью) а черными удерживал равновесие (каждый из соперников одержал по 3 победы, партии завершились вничью). В целом его победа является вполне заслужен. ной. На сегодня он. безусловно, сильнее своего молодого соперника. Напомним,

му — 22 Штаб чемпиона леждунар одный одессит Михаил Подгаец и американский гроссмейстер Рон Хенли также доказали свое превосходство над тре-

Игра началась быстрыми атаками хозяев поля. Однако вскоре нащупав слабости в обороне потийцев, гости все чаще стали проникать в их штрафную пло щадку. Особенно старались Морейра и Асатурян, Счет был открыт на 23-й минуте. Быструю комбинацию «Генгама» точным ударом завер-

пил Хортун — 1:0.

Ео второй половине матча гости еще два раза добивались успеха (Берети и Харлайт), пропустив в свои ворота один гол (Асанидзе). Они победили - 3:1. Теперь потийцам в розыгрыше кубка «Интертото» осталось провести один матч — на выезде. Их соперником будет команда «Динамо» (Бу-

Следует отметить, что перед этим матчем потийский клуб покинули главный тренер команды и один из ведущих игроков. Правда, считать это основной причиной провала потийских футболистов нельзя.

#### КАРПОВ ПОБЕДИЛ

Со счетом 10,5:7,5 завершился в Элисте матч на Анатолием Гатой Камским (США). Победив в матче. Карпов удержал свое стеме с участием 99 (!) шах-

Матч в Элисте можно раз-делить на две абсолютно непохожих части. Вначале Карпов имел огромный перевес Достаточно отметить, что после девяти партий он вел со счетом 6,5:2,5. Это и сыграло решающую роль в окончательном итоге. Однако во второй половине матча Камский несколько освоился и даже имел некоторый пере вес (в последних 9 партиях

что Карпову 45 лет, Камско-

гроссмейстер Владимир Епи-шин из Санкт-Петербурга,

мейстерами Предрагом Николичем (Босния и Герцеговина), Люком ван Вели (Голландия) и Джоном Федоровичем (США).

Руководитель делегации претендента, его отец Рустам Камский, сетовал, что штаб - квартира напичкана подслушивающей аппаратурой. Когда он пожаловался об этом 82-летнему американскому гроссмейстеру Арнольду Денкеру, то получил неожиданный ответ: «Если тебя хотят подслушать, то это возможно сегодня сделать без «жучков», причем на расстоянии нескольких метров». «Жучки» так и не были

обнаружены, но Рустам Камский поссорился с коммента. торами матча гроссмейсте-ром Евгением Васюковым и международным мастером Василием Гагариным. Он доказывал, что Васюков и Гагарин лишь формально счи. таются комментаторами, на самом же деле являются тренерами Карпова. Они же разбирая для зрителей ходы партиях, используя игровые программы - компью-теры «Чесс Дженицс-3» и «Мефисто», в громкоговорителях рекомендуют разные продолжения, а это слышно Карпову, играющему в соседнем зале!

Апелляционный признал жалобу отца претендента необоснованной, но главный судья Герт Гейссен все же попросил комментаторов воздержаться от использования компьютеров.

Это был девятый матч на первенство мира для Карпова. Начиная с 1978 года, он дважды победил Виктора Корчного, сыграл пять матчей с Гарри Каспа@ APXUB -

## impi i воспоминания ринти у грузинской

#### Царевич Давид Георгиевич

вича.

Малиновый пояс был за-креплен яхонтовой брошью. Гакие же камни украшали Гулиспири и тавсакрави (гоовной убор).

Этот наряд чрезвычайно шел к кроткой царевне, и она положительно всех умиляла красотой и изяществом. Царь, царевич Давид и остальные царевичи — все по очереди поздравляли Георгия с этим триумфом его супруги. Не знаю, как ос-тальные царевны, но Дарья и Елена были вне себя от злосги. Последняя под видом утомления удалилась к себе тотчас после церковной службы.

Однажды одна из прибли-женных к царевне Марии дам сообщила царевне, что по дворцу хотят слухи, буд-то беременность царевны Елены поддельна. К изумлению всех, царевна Мария, всегда кроткая и деликатная с своими приближенными, на сей раз холодно ответила: «Вы, кажется, забываете княгиня, что говорите о супруге моего возлюбленного Подобные недостойные сплетни не должны находить места в устах благовоспитанной женщины, и я вас прошу никогда более не оскорблять мой слух такими неуместными рассказа-

В один прекрасный день, когда царевна Мария принимала ванну, ей пришли доложить, что пришел крестьянин, который имеет до нее неотложную просьбу н не хочет сообщить ее ни-кому другому. Царевна, в жизни своей никогда не отказавшая ни одному просителю, немедленно оделась и вышла к просителю, Крестьянин бросился к ее ногам и поведал следующее: «Я бедный крестьянин, всякий год меня рождаются дочери, я работаю день и ночь, чтобы кормить их, и предвижу, что придет то время, когда уже у меня сил не хватит на эту работу, а заместителя, сына. Господь мне не дает. Нужда надвигается на меня, и под угрозой ее приближения, я согрешил, поддался искушению от одного армянина, который дал

мне большую сумму денег, чтобы ожидаемого мною ре бенка я отдал царевне Елене. Я соблазнился не столько деньгами, сколько блестящей будущностью моего дитяти, которого бы выдали за сына царевича Давида. Едва армянин ушел, как меня стала мучить совесть. Я смутно понимал, что пошел на нечистую сделку и поспешил исповедать свой грех священнику, святой отец изъяснил мне мое заение растолко недостойно подданного обманывать столь престарелого, и любимого всеми государя, как Ираклия, что действие это может быть приравнено похищению престола, что царевич Давид, будучи старшим сыном царевича, наслебудет со дника, и потому временем законным царем нашим, что в случае его бездегности, наследником бездегности, станет царевич Иоанн, столь всеми любимый, и я обманом ставлю на его место своего сына, конечно, могу обмануть людей, но не обмануть Бога всевидящего, который жестоко покарает меня. Но если я не совершу этого злодеяния, то он священник именем Бога обещает мне, что родится у меня сын, а в доказательство справедливости его слов он советует деньги эти зарыть, никому не говорить ни слова и с верою и надеждою ожидать решение Божье.

Продолжение. Начало в номерах от 27, 29 июня, 2, 4, 6, 9, 10, 12, 13 июля.

Публикацию водготовили Иосиф БИЧИКАШВИЛИ Давид НИНИДЗЕ Анна МХЕНДЗЕ

Продолжение следует

28, 29 ИЮЛЯ

TOM.

В помещении Тбилисского государственного армянского драматического театра им. П. Адамяна после заграничных гастролей у вас в гостях Ереванский ансамбль песни и танца народов мира «ПАРВАНА».

Поет и танцует популярная актриса Сусанна ГЕВОРКЯН.

Солисты: Роза Джаникян — чтең ведущий, Ми-каэл Дловани-Мамоян — певец. Овик Геворкян —

В программе: армянские, грузинские, курдские, цыганские, иранские, греческие, афганские, арабские, кубинские, испанские, индийские песни и Худ. руководитель — Варужан Ташян (компо-

Главный администратор — Дереник Аветисян (искусствовед).

Стоимость билета — 4 лари. Проданные билеты на концерт ансамбля «Парвана» за 9 июня действительны 28 июля 1996 года

Начало концерта в 17.00 часов. Билеты продаются в кассах театра.

цена в розницу AN TETPE

Газета зарегистрирована Министерством юстиции Республики Грузия 5.02.1993 r.

Адрес редакции: 380008, Тбилиси-8 пр. Руставели, 42 Типография газетно-журнального издательства Грузии-"Самшобло"

При перепечатке ссылка на "СГ" обязательна

Фето Рубена РУХКЯНА

Дежурный по номеру Константин ЦАГАРЕНШВИЛИ

Главный редактор А. А. СИЛАГАДЗЕ

**ИНДЕКС** 66432

Регистрационный N 0822

Печатается в газетном корпусе, ул. Хошараульская, 29

шебная формула,